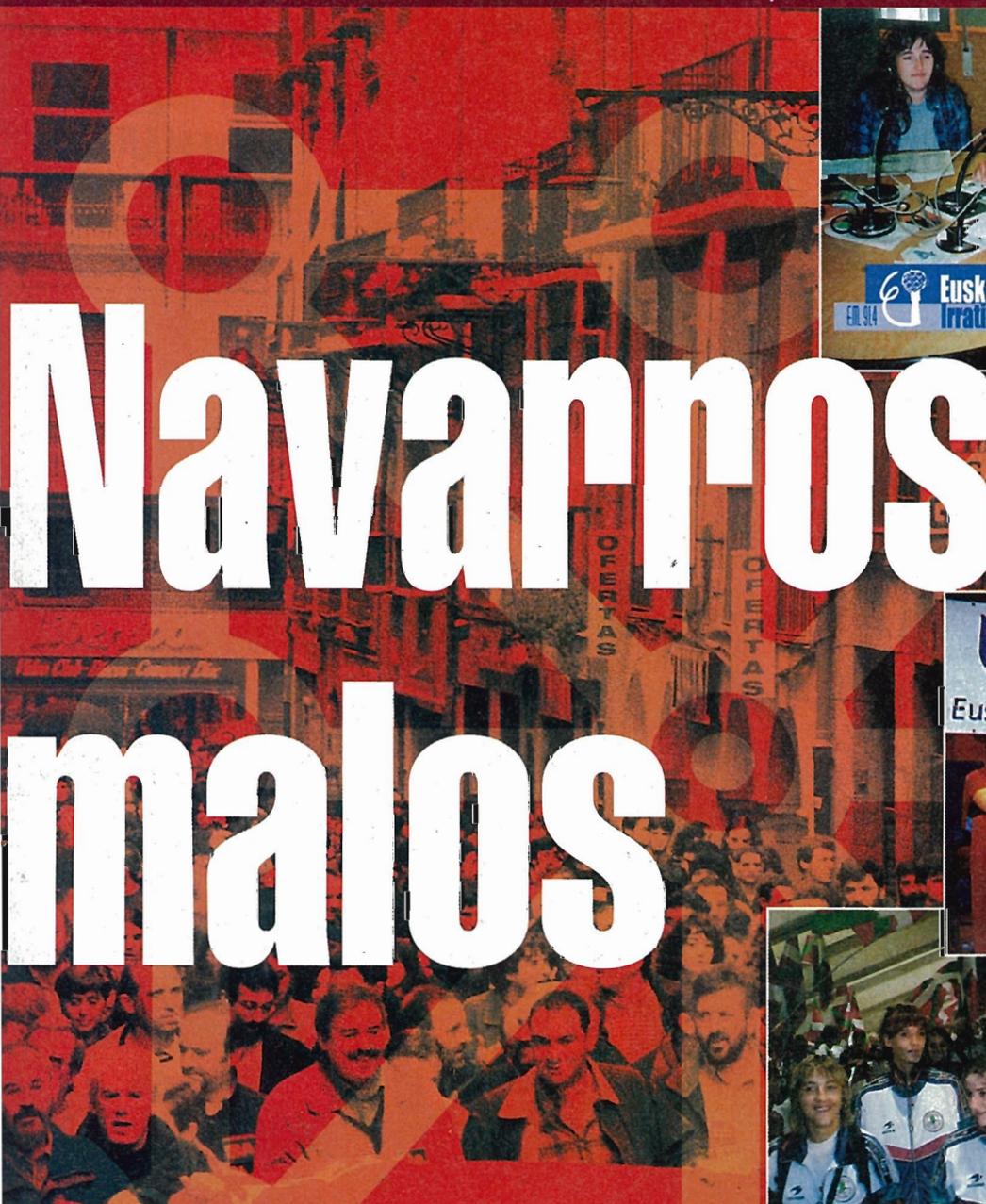
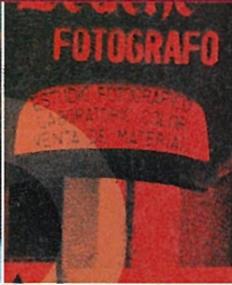


Landeia

URRIA 2001 OCTUBRE Nº 96 ZENB.

ALDIZKARI SINDIKALA / REVISTA SINDICAL

Navarros malos



Landeia

AURKIBIDEA SUMARIO 96 URRIA 2001 OCTUBRE

- 4 HITZA HITZ CON NOMBRE PROPIO**
Gabriel Zeberio idazten du: "Gerrari gerra?"
- 5/7 ZER BERRI ACTUALIDAD**
Actividades confederales y negociación colectiva. Sebas Andreu adelanta los objetivos del 2002.
- 8/9 ELKARRIZKETA ENTREVISTA**
90 aniversario de ELA: Belen Beraza y Luis Santesteban, dos veteranos militantes, nos relatan sus experiencias en la organización.
- 10 INGURUGIROA MEDIO AMBIENTE**
Los desastres de la guerra.
- 11 LAN OSASUNA SALUD LABORAL**
70 hildako 6 hiletan.
- 12/13 ERREPORTAIA REPORTAJE**
"Gay eskubideen alde". EHGM diskriminazioaren aurkako plan zabala aldarrikatzen du.
- 14/15 MUNDU ZABALEAN INTERNACIONAL**
"Renovación". La CMT afronta su XXV Congreso.
- 20/21 GURE JENDEA GENTE NUESTRA**
"Islam no es igual a integrismo". Mohamed Arrachedi, inspector de ELA en la ITF.
- 22/23 EKONOMIAZ LAS CUENTAS CLARAS**
A la cola de la U.E. en coberturas sociales. Laburrak.
- 25 HARIRA HABLANDO CLARO**
Negociación colectiva, lucha de clases y reparto del valor añadido.
- 26/27 LEGEAREN BUELTAK PAGINAS JURIDICAS**
Malgutasuna eta zurruntasuna. Laburrak.
- 28/29 ENTRESAKA DE TODO UN POCO**
Cartas y hemeroteca.
- 30/31 HILEKO KRONIKA CRONICA DEL MES**
Pronósticos interesados.

ERREDAKZIO TALDEA / EQUIPO DE REDACCION

Zuzendaria / Director: German Kortabarria
Koordinatzailea / Coordinadora: Nerea Ispizua
Idazlariak / Redactores: Gabriel Zeberio, Juan Antonio Korta, Valentín Bengoa, Mikel Noval, Julene Gabiola, Bizente Harriola, Aitor Arrizabalaga, Iñigo Sagarna, Patxi Coira eta Laura Gonzalez de Txabarri
Argitarazle / Edita: ELA, Euskal Sindikatua. Barrainkua 13, Bilbao
Moldiztegia / Imprime: Bulkograf
Depósito legal: BI-195-98

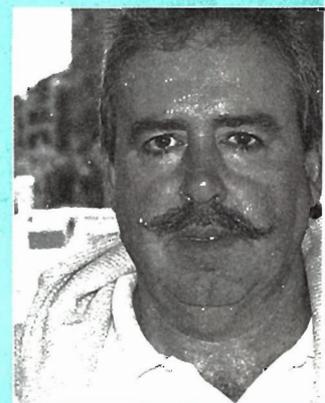
Editorial 3

El anteproyecto de reforma de la negociación colectiva presentado por el gobierno Aznar estructura un modelo de negociación que excluye al sindicalismo vasco, ampliamente mayoritario en su ámbito, lo que revela la concepción autoritaria de sus autores al tiempo que plantea una situación de imposición y opresión inaceptable, que vuelve a levantar acta de la inutilidad y la falta de garantías del actual marco jurídico.



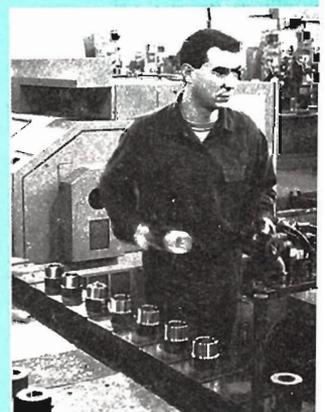
16-19 El régimen foral

La sociedad navarra está gobernada por un partido, UPN, que mantiene a una importante parte de la ciudadanía bajo sospecha, marginándola de instituciones y privándole de poder usar su lengua. También ELA, con más del 20% de representación en las empresas, sufre esa política de exclusión. Hemos abordado esta realidad con José Mari Otaegi, coordinador del sindicato en Navarra.



24,27 Paso al relevo

Luis Manuel Agirre, del gabinete de negociación colectiva de ELA, nos pone al día de la situación del contrato de relevo en Euskal Herria, al tiempo que, en las páginas jurídicas, se nos informa acerca de las últimas mejoras experimentadas por este tipo de contrato.



Reforma de la negociación colectiva

Necesario marco vasco

El pasado 27 de septiembre el gobierno Aznar presentó a los sindicatos y patronal españoles el anteproyecto de ley para la reforma de la negociación colectiva. El texto recupera la idea que hace ahora 8 años tenían entre manos CEOE, UGT y CCOO. Se trataba -tal como explicó claramente uno de los negociadores- de reforzar los acuerdos a nivel estatal para que funcionaran como una llave de paso. "Cuando se corta la llave general de una casa el grifo se queda sin agua; eso mismo haremos con la estructura de la negociación colectiva".

Aquella negociación fracasó y poco más tarde, en una coyuntura parlamentaria difícilmente repetible, se dió la reforma del artículo 84 del Estatuto de los Trabajadores en el sentido de proteger la negociación colectiva en ámbitos inferiores al estatal.

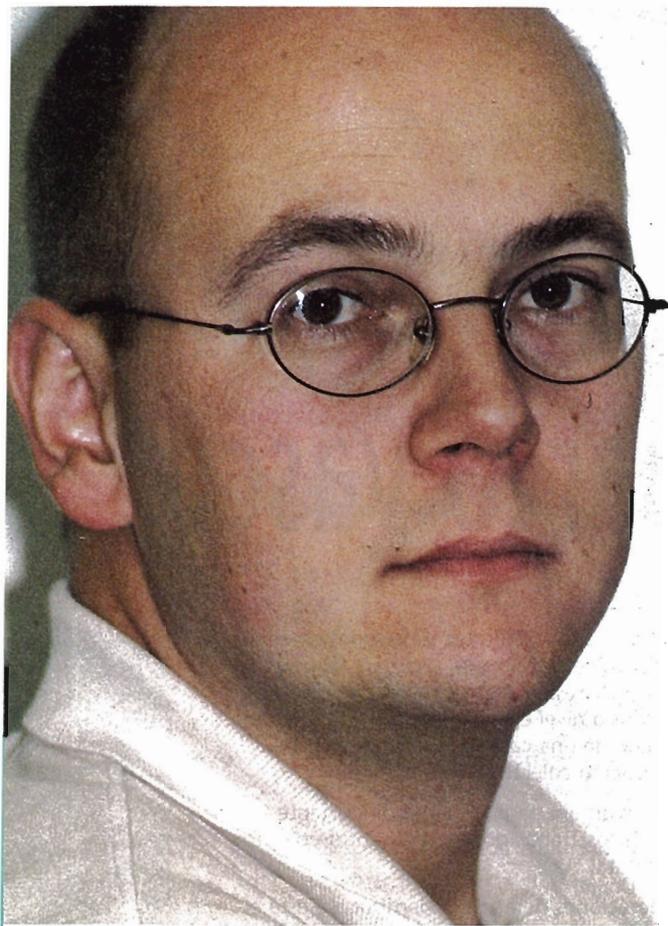
Desde entonces, el artículo 84 ha sufrido auténticas operaciones de acoso y derribo: ahí está el informe del CES español de hace un año abogando por la uniformización; ahí están el sinfín de leyes que han ido dando bocados al citado artículo, y ahí está, sobre todo, el incumplimiento reiterado de los acuerdos adoptados en materia de formación continua. El proyecto de reforma legal de la negociación colectiva presentado ahora es, simplemente, la puntilla final.

El texto estructura la negociación colectiva en dos niveles. El estatal: en el que se excluye a los sindicatos de comunidad autónoma, y el de empresa. Entre la negociación a nivel estatal y la negociación a nivel de empresa no habrá nada, o, en el mejor de los casos, las materias residuales que la patronal y sindicatos españoles tengan a bien dejar para que sean reguladas en ámbitos inferiores. Nos encontramos, por tanto, con que en Euskal Herria pueden quedar fuera de la ley los convenios provinciales o acuerdos de ámbito superior a la empresa. La negociación en la empresa, además, no tendrá garantías mínimas, es decir, no se negociará sobre la base del convenio sectorial.

Cualquiera que conozca las dinámicas de la negociación colectiva en nuestro país sabe que esta nueva regulación, esta centralización de la negociación, va contra la realidad sindical vasca. Sin embargo, la realidad siempre acaba imponiéndose. Lo mismo que el agua siempre acaba encontrando su camino, el sindicalismo vasco encontrará la vía de seguir haciendo negociación colectiva. Si no es con la ley, al margen de la ley o contra la ley. Que el gobierno haya sido capaz de concebir un modelo de negociación colectiva que excluye al sindicalismo vasco, ampliamente mayoritario, revela la concepción autoritaria de sus autores al tiempo que plantea una situación de imposición y de opresión inaceptable, algo que no tiene nada que ver ni con la democracia ni con el estado de derecho. Al contrario, vuelve a levantar acta de la inutilidad y la falta de garantías de este marco jurídico.

En este estado de cosas las competencias legislativas en materia laboral no son ya una aspiración del movimiento abertzale, sino un instrumento imprescindible de autodefensa. El sindicalismo abertzale las viene exigiendo desde hace tiempo. Es hora ya de que tal reclamación se asuma institucionalmente con la firmeza y operatividad necesarias.





Gerrari gerra?

2001eko irailaren 11, astearte beltz hura, ez dugu berehalakoan ahaztuko. Batetik, gure garaiko inperioa erasan duen hondamendi lazgarria medio: Pilo-to suizidek bahitutako hegazkinekin Twin Towers (Dorre Bikiak) izenekoak suntsitzean milaka lagun hil eta zauritu eta txikizioa eraman zuten New York eta Washingtonera. Bestetik, EE BBen eta aliatuen erantzuna latza izango delako: "askatasunaren aldeko mundu-gerra" aipatu zuen Bush-ek bere Kongresuaren aurrean. Edonork badaki erantzunak ere milaka errugaberen heriotza ekar dezakeela, bonbapean edota ekonomi-blokeoaren ondorioz izango den gosetea medio, blokeoetan edo gerrari ihesi joan diren errefuxiatuen bilguneetan. Talibanen diktadura eta hogei urteko gerrak jota dagoen Afganistango herriak orain 'salbatzaileen' bonbak jasan behar.

Baina kapitalismoaren aitzindariak gizonak eta armak uestezko errudunen eta babesleen aurka ekiteko prestatzen ari direlarik, adierazi dute euren helburua ez dela militarra edo soilik antiterrorista. 'Izarren gerra' edo misilen aurka ezkutua espazioan erabateko boterea erdiesteko tresna izango den moduan, 'amaigabeko justizia' edo 'askatasun iraunkorra' bataiatu duten kanpainak mundu mailako erabateko kontrola ekar dezake EE BBentzat, ekonomia, politika eta arlo guztietan. Edward Said irakasleak artikulu batean aipatzen zuen erasoko duten eskualdeak petrolioaren ekonomian duen garrantzia eta estatubatuarrek hura mendepean izateko irrika, gero eta handiagoa Txinako industria hazten den heinean.

Politika eta gizartean, berriz, *ordenaren* aldeko indarrek *gizarte irekiak* eskuineratzeko asmoa agertu dute: besteak beste, bidegabekeriaren eta globalizazio neoliberalaren aurkako protestak jomugan ari dira jartzen. Horren adibide, Bruselako Gizarte eta Ekonomia Kontseiluan CEOeko

ordezkari baten hitzaldia: EE BBetako erasoak gaitzetsi eta berehala Genoako manifestariak terroristekin parekatu zituen. Berlusconi gobernuburu italiarrak antzekorik esan du, terrorista islamistak eta globalizazioaren aurkariak mendealdeko *zibilizazioaren* etsai direla. Olde bortitza datorrela jakinik, honelako hitzak ez dira lasai geratzekoak.

Noski, Aznarrek euskal gatazkari buruz agertu duen jarrera zentzugabea ere ez da leunduko (Bush-ek haren moduko arrazoa ematen du: 'nirekin ala terrorismoarekin'); lehenago barne arazoa eta gaizkile arrunten egitateak zirela bazioen, orain oportunitate latsagabez lotu ditu Manhattango sarraskia eta ETAk egiten dituen hilketak. Beraz, Cardus soziologo katalanak esan duen legez, bitartekaritzarako nazioarteko laguntzarik inondik ere nahi ez zutenek halako batean "kontua elkarrizketa ez baina gerra delarik, badirudi gobernua eta oposizioa -PSOEz ari da- burujabetzari behar adina uko egiteko daude, euskal auzia gerra iparramerikar berrian sar dadin".

Heriotzak gerrarekin ordaintzea hankasartzea dela irizten diogu askok eta askok, baita Manhattanen senide edo lagunak galdu dituztenen artean. Euskal Herrian eta munduan zehar gizartea, ekonomia eta politika eraldatu nahi dugun indarrok elkar hartu beharko dugu. Herri eta gizon-emakumeen eskubideak aintzat hartuko dituzten irtenbideak behar ditugu; sakoneko konponbideak, justizia eta gizalgezkoak, ez indar eta gerra bidezkoak.

Gabriel Zebario

GABRIEL ZEBERIO

Kazetaria

Konfederazioa Confederación



Arcepaferen defentsan

ELA, LAB, UGT eta CCOO sindikatuetako ehundaka ordezkari parte hartu zuten Bilbo Epaitegiaren aurrean Arcepafe -Udalen eta Foru Aldundien lan hitzarmena- sinatzeagatik epaitutako Trapagarango bi zinegotziri babesa eskaini eta negoziazio kolektiborako eskubidea aldarrikatzeko.

Batasunako bi zinegotzi hauek Espainiako gobernuak ezarritako salaketaren ondoren epaitu dituzten lehenak izan dira, eta datozen asteotan Arcepafe delako lan hitzarmena aplikatzeagatik beste hainbat udaletako ordezkariak epaituak izan daitezke.

ELAren iritziz, epaiketa hauek "zapalkuntza eta gatazka nazionalaren adierazgarri dira" eta Gobernu espainolak kasu honetan, beste hainbat kasutan bezala, indarrean dagoen legea eta fiskaltza "bere interesen inposatzaileen menpe jarri ditu".

Gabantxo abandona el Hospital

César Gabantxo, ertzaina que resultó con heridas de extrema gravedad en el ataque contra una patrulla de la Ertzaintza el pasado mes de agosto en Portugalete, ha podido abandonar el Hospital de Cruces. César ha dejado el centro con buen ánimo y se enfrenta ahora a un largo periodo de convalecencia para recuperarse de las graves quemaduras sufridas.

Horas antes de que Gabantxo abandonara el Hospital, el secretario general de ELA, José Elorrieta, acudió a Cruces para expresar el deseo, compartido por todo el sindicato, de una rápida recuperación de sus heridas.

Euskal Presoak Euskal Herrira

ELA secundó la manifestación convocada por Senideak-Gureak el pasado 15 de setiembre en Bilbao contra la política de dispersión penitenciaria.

ELA ha denunciado en numerosas ocasiones esta política penitenciaria ya que vulnera los derechos de las personas presas, endurece arbitrariamente sus



condiciones de reclusión y se ensaña con su entorno familiar y social. Todo ello contribuye, además, al deterioro del clima político y la convivencia.

En opinión de ELA, "Euskal presoak Euskal Herrira" es una exigencia de justicia y humanidad que cuenta con el muy mayoritario respaldo de la sociedad vasca y con respaldos institucionales tan relevantes como el pronunciamiento de la Comisión de Derechos Humanos del Parlamento vasco.

Por último, ELA considera ineludible una reflexión sobre los obstáculos que la dinámica impuesta por ETA tras la ruptura de la tregua plantea para que de las coincidencias en el análisis y valoración se pase a la articulación de respuestas unitarias. La distensión sigue constituyendo, para ELA, condición necesaria para la acumulación de fuerzas imprescindible para una resolución democrática del conflicto vasco y la construcción de nuestro futuro como pueblo.

Condena del atentado de Zarautz y Palacio de Justicia

La Federación de Servicios Públicos de ELA ha condenado el atentado que el 18

de setiembre destruyó las oficinas de la Seguridad Social en la localidad de Zarautz, a la vez que ha exigido a ETA que atienda el clamor de la mayoría de este pueblo que reiteradamente le ha pedido que abandone la lucha armada.

Por otra parte, Germán Kortabarria, portavoz de ELA, condenó el atentado que el pasado 1 de octubre causó importantes destrozos en el Palacio de Justicia de Gasteiz. "Este tipo de actos son absolutamente condenables, y sólo nos queda el alivio de pensar que no ha tenido un coste humano".

Nafarroako fiskalitatearen izurra gorantz

ELAk Nafarroako 2.000 urteko fiskalitateari txostena aurkeztu zuen Iruñean. Azterketan enpresari eta profesionalen iruzurra nabarmentzen zen. Joan den urtean, aurrekoetan bezalaxe, sarrera gehien aitortu zituen taldea langileena izan zen: 2.940.332 pezeta sarrerak aitortu zituzten bataz beste. Enpresariak, aldiz, 1.354.518 aitortu zuten eta profesionalak 1.696.242 pezeta.

Negoziaketa Kolektiboa

Negociación Colectiva

METAL

ELA exige un plan de futuro para Ericsson

Cuando la multinacional sueca Ericsson anunció que abandonaba la planta de Zamudio se comprometió a seguir hasta encontrar un nuevo socio. Ahora, con la complicidad de Mondragón Corporación Cooperativa (MCC), pretende desprenderse de la planta sin asumir ninguna responsabilidad sobre sus 409 trabajadores/as.

Para la sección sindical de ELA, se trata de una auténtica tomadura de pelo, tanto por parte de Ericsson como de MCC, ya que este grupo no concreta nada: "en la operación que plantean los únicos que arriesgan son los trabajadores, que deben aportar el 35,1% del dinero que la nueva sociedad necesitaría para empezar a funcionar. Pasados dos años, MCC decidiría sobre su participación en el negocio".

ELA seguirá exigiendo a Ericsson un plan que garantice el futuro de la planta de Zamudio.

Acuerdo en Pertusa

La plantilla de Pertusa, de Donostia, compuesta en su gran mayoría por jóvenes con contratos en precario, ha logrado importantes mejoras laborales tras varias semanas de huelga. Destaca el hecho de que todos los trabajadores con contrato eventual pasarán a ser fijos antes del 31 de diciembre. Además, tendrán un incremento salarial equivalente al 3,5% sobre las subidas establecidas en el convenio provincial del metal, mientras que la reducción de jornada anual será de 27 horas y 30 minutos hasta que se pacte la jornada semanal de 35 horas.

Sin avances en Mecapeña

Los trabajadores de Mecánica La Peña han retomado las movilizaciones en demanda de una solución a los problemas que atraviesa la empresa desde mayo de 1999. La plantilla de Mecape-

ña, que está a punto de agotar las prestaciones por desempleo, exige tanto al Gobierno vasco como al central la materialización de los compromisos adquiridos con los representantes de los trabajadores. La solución pasaría por la prejubilación de las personas de más de 50 años y la recolocación de las restantes en otras empresas del sector.

Un mes de regulación de empleo en Moulinex

La plantilla de Moulinex, en Urnieta, se encuentra en regulación de empleo por un periodo de un mes ante la falta de suministros como consecuencia de la grave crisis que atraviesa la multinacional francesa.

ELA ha instado a la empresa a que garantice el empleo en la planta de Urnieta.

IGECO

ELA no firma el convenio de mercancías de Navarra

ELA no ha suscrito el acuerdo de mercancías firmado por UGT y CCOO con la patronal navarra. Según ELA, el descuelgue de UGT y CCOO, rompiendo la unidad de acción para hacer una propuesta a la baja, ha impedido la consecución de objetivos más ambiciosos.

Kazetarien lan baldintza kaxkarrak aztergai

Portugalgo Kazetarien Sindikatuaren gonbiteari erantzunez ELA, FAPE, CCOO eta Catalunyaako Kazetarien Elkargoko ordezkariak elkartu ziren Lisboan bi egunez arlo honetako langileen lan baldintza kaxkarren azterketa bat egiteko.

Sindikatuotako ordezkariak bat etorri ziren egoera honi aurre egiteko ekintza bateratuak prestatzeko orduan, eta datozen hilabeteotan zehazteko konpromesa hartu zuten. Era berean, sindikatuaren arteko harremanak areagotzearen alde azaldu ziren bost sindikatuotako ordezkariak.

FETA-ETEF

Mutualitate eta aseguru etxeetako konbenioaren alde

Urtebete igaro da ELA, LAB eta ESK sindikatuek mutualitate eta aseguru etxeetako patronalari Euskal Erkidego Autonomiko langileentzat konbenio propioa eskatu ziotenetik.

Denboraldi honetan hiru sindikatuok erantzunik ez dute jaso eta, ondorioz, hilabete honetan mobilizazioetara jo dute. Era berean, auzitegira eraman dute hitzarmen propioa negoziatzeko eskaria.

Desconvocada la huelga en Goizalde

La plantilla de la residencia Goizalde, de Gasteiz, desconvocó el paro previsto en setiembre tras llegar a un acuerdo con la dirección. El convenio recoge para este año una subida del 3,5%, mientras que para el 2002 y el 2003 se contemplan subidas del IPC real+3% y 4%, respectivamente.

Agur, Lorentzo

Lorentzo Elkoroiribe, Oñatiko Chocolates Zahor-en ELAren tal sindikaleko ordezkaria, hil egin da lantegian jasandako istripuan zauritu ostean.



Lankidearen heriotzaren berri izan bezain pronto, Zahorreko beharginek asanblada eta lanuztea egitea erabaki zuten, Lorentzoren senideei elkartasuna adieraztearren. Halaber, euskal gehiengo sindikala osatzen duten gainontzeko sindikatuekin enpresa aurrean bilkura egin zuten ostiralez, istripu hilgarri honen aurkako protesta adieraztearren.

Sindikalarari fin, lankide prestu eta lagun atsegin zen Lorentzoren sendiari gure doluminik zintzoena.

Juan Antonio Korta



S. Andreu, responsable de negociación colectiva, adelanta los objetivos reivindicativos en el 2002

A por todas

Para Sebas Andreu, responsable de negociación colectiva de ELA, la campaña del 2002 se presenta en un contexto general sin variaciones sustanciales respecto de los últimos años: paro y precariedad inaceptables; aumento de los accidentes laborales; discriminaciones salariales y de todo tipo; aumento de los hogares en situación de pobreza grave, etc. "En la negociación del 2001 -asegura Andreu- hemos dado pasos importantes en materia de salarios y reducción de jornada, pero hay que ir más allá. La más que previsible negativa de los empresarios a asumir estas reivindicaciones nos lleva a creer que la conflictividad en el 2002 va a ser, cuanto menos, de la misma intensidad y extensión que en el año presente, porque "sólo mediante el conflicto podremos avanzar posiciones".

Objetivos

Recogemos aquí las metas que se plantean en la negociación.

■ Vigencia

La vigencia de un convenio es decisiva ya que marca el ritmo de la negociación colectiva y da más o menos juego a las dinámicas sindicales. Por ello, los convenios no pueden superar un año de vigencia, salvo cuando puedan incluir acuerdos importantes sobre reducción de jornada, creación de empleo o mejora de su calidad.

■ Incrementos retributivos

Los incrementos retributivos deben servir para que las personas asalariadas obtengan su parte de los crecientes beneficios empresariales y las mejoras de la productividad. El alcance concreto de esta reivindicación deberá valorarse en cada ámbito de negociación.

■ Empleo

El capítulo del empleo se abordará en diferentes vertientes (jornada, precariedad, discriminaciones, etc.), cuya negociación debe contribuir a mejorar las condiciones de trabajo de todos los trabajadores y trabajadoras, en especial las de los colectivos más perjudicados en el mercado laboral, mujeres y personas jóvenes.

■ Reducción de la jornada de trabajo

La reducción sustancial de la jornada de trabajo constituye uno de los instrumentos más útiles para la creación de empleo. El objetivo general para ELA es la consecución de la jornada semanal de 35 horas.

■ Incremento de empleo

Cada convenio debe especificar el número de nuevos empleos que se pacta, además de los sistemas de control y sanción para los casos en que la

empresa incumpla lo acordado. La perspectiva de género debe tenerse en cuenta en las nuevas contrataciones.

■ Eventualidad y contratación a tiempo parcial

Al abordar la negociación se deben analizar las situaciones de precariedad existentes en cada empresa y suprimir toda la eventualidad y parcialidad que sea posible, convirtiendo esos contratos en indefinidos a tiempo completo.

■ Eliminación de discriminaciones

La existencia de diferentes condiciones y retribuciones para puestos de trabajo similares está absolutamente injustificada. La supresión de toda discriminación laboral (salarial, de promoción profesional, flexibilidad laboral, etc.) es prioritaria.

■ Horas extraordinarias

Su realización impide crear empleo y presiona a la baja los salarios. Todas las horas extras que se realizan con regularidad deben ser suprimidas y sustituidas por nuevos puestos de trabajo.

■ Contrato de relevo/sustitución

Esta fórmula, que permite la jubilación de personas que cumplan 60 años y la consiguiente incorporación de personas jóvenes a esos puestos de trabajo, no ha sido suficientemente extendida en las empresas. Tenemos que incorporarla a la negociación y generalizar su aplicación.

■ Empresas de subcontratación

Cada vez más empresas y administraciones públicas segregan actividades que han venido realizando y las adjudican a otras empresas. Esto da lugar a una gran precarización laboral que, además de facilitar muchísimo la flexibilidad organizativa de la empresa principal, favorece los incrementos de los beneficios empresariales (o reducciones del gasto social/laboral en las administraciones).

■ Salud laboral

El incremento de la siniestralidad laboral se está produciendo en un escenario de incremento de la precariedad laboral. La negociación colectiva debe abordar este tema estableciendo sistemas de control y medición de riesgos, para su eliminación.

J.A.K.

La historia de ELA es la historia de sus gentes a lo largo de estos 90 años de existencia. A continuación, dos veteranos militantes de ELA nos relatan sus experiencias en una organización que forma parte de sus vidas.

Belén Beraza relata sus inicios en ELA, hace tres décadas

“Euskadi no sería igual sin ELA”



Belén Beraza, hernaniarra de nacimiento, vive en Agurain desde los 19 años, cuando su padre fue trasladado a la planta de Orbeago en esta localidad alavesa, y es en este territorio donde llevó a cabo una intensa militancia sindical hasta 1986.

Los inicios

“En Urretxu había asistido a alguna reunión de los *grupos de bengoas*, que eran la ELA del interior” -recuerda. “El fin del franquismo se vislumbraba y se trataba de preparar la salida de la clandestinidad con una sola sigla, sin fisuras. Con ese fin se habían iniciado los contactos con la ELA oficial, la del exilio, encabezada por su presidente, Manu Robles-Arangiz”.

“Un día -continúa- Josemari Aranbarri, (actual secretario general adjunto) que

me conocía de los grupos, vino a buscarme y me dijo que tenía que ir en representación de ELA-Alava a una reunión con la dirección en el exilio. El motor de ELA en nuestro territorio era Edu Markinez, pero había habido una redada y le tenían estrechamente vigilado; como el grupo éramos cuatro - y no es una manera de hablar- me tocó ir”.

A Belén se le iluminan los ojos cuando recuerda aquella primera vez que cruzó la muga y que a la postre supondría el comienzo de su intensa militancia sindical en ELA. “En casa dije que me iba de fin de semana con unos amigos, y en la fábrica, en Sallurtegui, pedí permiso para ir a una boda”.

Desde ese momento ella y Edu Markinez -muerto en accidente de tráfico hace escasos meses- constituían la regional alavesa.

Libertad

Tras la muerte de Franco los sindicatos empiezan a ser tolerados. “Comienza entonces una carrera de presentaciones, charlas, conferencias, debates..., en pueblos y fábricas, para explicar qué era ELA y qué pretendía. Fue una época maravillosa, apasionante. Teníamos la impresión de que estábamos cambiando el mundo, y lo cierto es que era así”, afirma.

La vital afiliación

Belén recuerda la importancia que desde los inicios se daba a la afiliación en ELA. “En las reuniones siempre se hablaba de afiliación, era una verdadera obsesión... A mí me sorprendía porque estaba convencida de que tan pronto

muriera Franco, los trabajadores vascos/as se afiliaría en masa a ELA...”. “Era joven e ingenua”, rubrica con una sonrisa.

El auge

Pronto, y gracias al trabajo de Belén Beraza y sus compañeros/as, ELA llegó a ser la primera fuerza sindical en la zona. “En las elecciones sindicales arrasamos; de hecho, durante muchos años, fuimos el único sindicato en la comarca”, relata. Los sueños empezaban a convertirse en realidad.

El relevo

“A lo largo de una decena de años milité muy activamente en el sindicato. A nivel confederal he sido miembro del consejo nacional y del comité nacional. Hasta el año 86 he estado a total disposición de la organización. Pero cuando nació mi segundo hijo entendí que no podía con todo: la casa, la familia, el trabajo, la militancia sindical... así que decidí pasar el relevo”. “No lo dejé totalmente, seguí siendo delegada y miembro del comité de empresa. Siempre he estado vinculada al sindicato, con niveles distintos de responsabilidad, pero siempre en el sindicato”, aclara.

Lo mejor

“Hace 30 años éramos una cuadrilla de amigos con un sueño, ahora, ELA en una gran realidad, una gran organización”. “Tengo muy claro que Euskadi no sería igual sin ELA”, continúa. Y me queda el orgullo de saber que he puesto mi pequeño grano de arena”.

N. Ispizua

Luis Santesteban se afilió por primera vez a ELA en 1934

“Al empezar la guerra nos confiscaron todo”



AZAROAREN 17AN, 90. URTEMUGA OSPAZTEKO EKITALDI NAGUSIA EUSKALDUNA JAUREGIAN

Datorren azaroaren 17an Bilboko Euskalduna Jauregian –toki sinbolikoa, ontziola zaharrak bertan bait- zeuden– ELAren 90. urteurrena ospatzeko prestatu den egitarauko ekitaldi nagusia izango da.

ELAren proiektuan afiliazioak duen garrantzia azpimarratzeko, ekitaldian 1977ko apirilean ELAko kide izanik gaur arte izaten jarraitu dutenek hartuko dute parte. Gainera, ELAko liberatu eta militanteak, alderdi politiko, sindikatu, erakunde sozialetako ordezkariak eta euskal gizarteko hainbat izen ezagun ere gonbidatuta daude. Aspaldiko kontuak gogoratzeko aukera ona izango da.

Ekitaldian ELAren historiari buruzko bideo bat emango da; ondoren, aipatutako sindikatukideei Zumetaren litografia bana emango zaie –artista berak egin zuen diktadura amaitu osteko Eibarko III Kongresuko kartela eta eskenatokia–. Mikel laboak bere kanta ezagun batzuk abestuko ditu gero.

Azkenik, Euskaldunan bildutako sindikatukideek *lunch* gozoa dastatzeko modua izango dute.

Zalantzarik gabe, sinbolismoz betetako goiza izango dugu azaroaren 17a.

una peseta al mes y teníamos algunos fondos”, explica.

Luis recuerda con cariño a gente de aquella época. “Oñatebia, que venía de Pamplona a formarnos... Tuvimos un secretario, Roberto Plá, que era maestro, pero al que el gobierno republicano había prohibido ejercer; luego tuvimos otro, Madoz, un chico muy majo al que fusilaron en Bilbao durante la guerra....”.

Eran tiempos en los que los derechos de los trabajadores eran prácticamente inexistentes. “En aquella época, si te ponías enfermo no cobrabas jornal, así que llegamos a un acuerdo con el patrón para la creación de un fondo. El aportaba cuatro pesetas, el trabajador, una, y cuando alguien caía enfermo cobraba de ahí”.

La agrupación de Luis tenía incluso sede: “un cuarto en una casa, amueblado escasamente, en la que teníamos una mesa, nuestras cosas y papeles”.

El sueño solidario se acabó con el estallido de la guerra. “Vino el comandante de la guardia civil y nos quitaron todo: la mesa, los papeles. El fondo económico que teníamos, antes de que nos lo quitaran, decidimos dárselo a la viuda de un afiliado que estaba en situación de necesidad”, recuerda como si hubiera sido ayer.

ELA, siempre

Durante la dictadura Luis Santesteban seguía conservando “la conciencia social y la cosa esa de ELA”. No es extraño, por tanto, que tan pronto como se legalizaran los sindicatos este navarro corriera a afiliarse de nuevo. “En el año 77 estaba yo trabajando en la construcción, cuando un buen día me topé con una sede de ELA... Corrí a afiliarme”. relata.

Luis, en la actualidad, está jubilado. Del trabajo, que no de ELA.

Luis Santesteban Eskisabel es navarro, de Zubiri, aunque ahora vive en Iruña. Es uno de los miembros de ELA más antiguos: está afiliado desde 1934. Ahí es nada.

Luis nos relata sus inicios en ELA, en tiempos de la segunda república. “Soy de Zubiri. En torno al año 27 se montó una serrería muy importante, Etxebarri hermanos, y allí empecé a trabajar, con apenas 14 años, de pinche”. “Por el año 34 -continúa- se formó la primera agrupación de ELA en Pamplona. Poco después, en la serrería, de 60 trabajadores o así que éramos, unos 40 nos afiliamos a ELA, y creamos una agrupación, con cargos y todo: uno era el presidente, otro el secretario... La cuota era de

**Diktadura amaituta,
ELA izena ikusi
bezain pronto
izen ematera
joan nintzen berriro**



Las actividades militares son la causa de enormes desastres naturales

Los desastres de la guerra

Las actividades militares son la causa de desastres naturales de inusitada virulencia. Por razones militares se instalan bases y se ocupan territorios sin que nada podamos hacer.

Recordar el uso de napalm, que el ejército americano utilizó en Vietnam para deforestar la jungla y las dilatadas consecuencias que en la salud del pueblo vietnamita y de los soldados que manipularon el agente naranja todavía pueden comprobarse. Las Bardenas son otro ejemplo, y muy cercano, de cómo por razones militares y de supuesta defensa de la sociedad civil el ejército ocupa nichos ecológicos y reservas naturales.

El derecho a la información sobre el medio ambiente se puede negar por algunas razones y así está recogido en la legislación mediambiental. Una de esas razones es "por motivos militares". Por razones militares el mundo debe aguantar los mayores despropósitos. Recordemos los proyectiles de uranio enriqueci-

do antitanques utilizados en la guerra de los Balcanes, los desastres en la guerra del golfo por las explosiones de los pozos petrolíferos, la bomba atómica, el último submarino nuclear ruso hundido... Podemos sólo imaginar, que no saber, lo que se esconde tras el secreto militar de tantas investigaciones y recursos dedicados a la ciencia militar: agentes químicos, guerra bacteriológica, control total sobre la población, satélites que nos ven hasta en el lavabo...

Martes negro

El presidente de la primera potencia mundial, EEUU, empeñado en su nuevo plan denominado escudo antimisiles, volaba en su avión pelicularo escondiéndose como un conejo asustado en el momento en que parecía que empezaba la tercera guerra mundial.

Ese 11 de septiembre, todos y todas podíamos ver en directo las brutales, terroríficas, increíbles imágenes en direc-

to. La conclusión era fácil: los ciudadanos del primer mundo no estábamos tan seguros como creíamos.

De repente, la inteligencia militar y todos sus ingenios quedaban en el mayor de los ridículos al contemplar el mismísimo Pentágono en llamas. Cuando el presidente de los EEUU habla de una lucha entre "el bien y el mal", cuando habla del mundo libre, de la necesidad de defenderse ante las amenazas... a uno le corre por la espalda un escalofrío.

Seguramente, después del 11 de septiembre los militares lo van a tener mucho más fácil, y la policía del "mundo libre" va a recibir mucha más financiación.

Las consecuencias del brutal 11 de septiembre las sufriremos todos y todas; las víctimas más directas han sido los 10.000 muertos de los que en el momento de escribir esta reseña se habla y sus familias; pero finalmente lo seremos todos, porque lo cierto es que el mundo ha cambiado y cambiará.

Las actividades militares, muy dañinas para el medio ambiente, serán mucho más justificadas, y amparados en el defenderse de las amenazas, el primer mundo utilizará los recursos naturales como le venga en gana, en vez de repartir las riquezas del planeta entre todos los habitantes del mismo.

Invertir en material militar detrae recursos para las necesidades de la sociedad. Ahora más que nunca, lo militar inundará el plano cultural y social. La nueva cultura de la defensa que, posiblemente, nos espera a la vuelta de la esquina, sólo nos traerá un mundo más enfermo e injusto.

Mejor sería reconvertir el polígono de tiro de Las Bardenas en un ecosistema natural y desviar los gastos del I+D militar a investigación social y ecológicamente útil. Mucho me temo, sin embargo, que después del escalofriante martes negro, las tres cuartas partes del mundo seguirán pasando hambre sin que las grandes potencias se preocupen demasiado por ello.

Empezar el siglo con una nueva guerra es lo menos parecido al desarrollo sostenible del que tanto se habla.

Patxi Coira

Ingurugiroari buruzko orrialde hau Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro sailaren lankidetzaz argitaratzen da.

Laneko istripu kopuru beldurgarriak ez dira murrizten

70 hildako 6 hiletan

2001 ez da urte ona laneko istripuei dagokienez. Hego Euskal Herrian 70 langile hil zen urtarriletik ekainera arteko epean. Gainera, 412 lagunek zauri larriak jaso zituzten. Baja eragin zuten istripuak 39.038 izan ziren.

Okerrena zera da, heriotzen katea tragikoa ez dela aldi bateko kontua; aldiz, ELAK hamaika bider salatu du enpresa askok eta askok Laneko Arriskuen Prebentziorako Legea ez dutela aintzat hartzen. Legea indarrean sartu zenetik sei urte bete dira, baina enpresa askotan lanpostu bakoitzaren arrisku azterketa ere ez da egin; beste askotan prebentzio plana eta sistemak ez dira landu, ez zaie langileei gaiaren inguruko prestakuntzarik eman... eta utzikeria arduragabearen ondorio larriak hor ditugu.

Egoera ezin okerragoa da; lanean gertatzen diren istripu kopuruak oso argiak dira, baita administrazioen jokabide geldoa ere; hauek askoz ere jarrera biziagoa izan beharko lukete. Legea egitea ez da aski, betearaztea ere beren lana da. Alferrikako izan ez dadin legeak ematen dituen bitartekoak abiatzea ezinbestekoa da.

ELAko laneko segurtasun bulegoak Gasteiz eta Iruñeako gobernuak gai honetan duten jarrera epela salatu nahi du. Halaber, istripu hilgarri edo larriren bat gertatzen denean administrazioek egiten dituzten urratsak ezkutuan izatea kritikatzeko modukoa da. Izan ere, babes handiagoa ematen zaie istripuen arduradun nagusiei zauritzen diren langileei baino. Gaur arte enpresaburu bat ere ez dago ohartarazita edo zigortuta, eta enpresa bat bera ere ez da itxi utzikeria edo lege-hauste larria medio.

I.S.



LAS BUENAS INTENCIONES NO BASTAN

Las cifras de siniestralidad laboral en lo que van de año evidencian la enorme gravedad de un tema al que no se acaba de dar respuesta por las administraciones públicas.

Creemos que el inicio de esta legislatura, con un nuevo consejero en el Departamento -suponemos que cargado de ilusión y buenas intenciones- es un momento propicio para marcar posiciones.

Desde ELA queremos recordar al consejero de empleo que el Gobierno Vasco -al igual que el navarro- tiene competencias y medios para tomar medidas tendentes a reducir drásticamente la siniestralidad; sólo hace falta voluntad política para hacerlo.

Y una buena muestra de esa voluntad sería, por ejemplo, que su departamento empezara adoptando una serie de sencillas medidas que contribuirían a muy corto plazo a mejorar la actual situación de inseguridad laboral:

- Fin de la política clandestina: conocimiento de las actuaciones públicas en materia de siniestralidad.
- Exigir y tomar la iniciativa, tanto en la transferencia como en la elaboración de un plan de actuación para la Inspección de Trabajo.
- Medidas contundentes contra las empresas que incumplan la Ley de Prevención de Riesgos Laborales.
- Creación de una Inspección para los centros de trabajo de la Administración y Cooperativas.
- Reforzar Osalan, dotarle de más medios y más perfil político, para que se convierta en referente claro en la materia.

Es hora de pasar a los hechos. La vida de muchos trabajadores y trabajadoras está en juego.

E. Alberdi

SINIESTRALIDAD EN EUSKAL HERRIA (enero-junio 2001)

	MORTALES	GRAVES	LEVES	TOTAL
ARABA	9	61	5.661	5.731
GIPUZKOA	20	109	8.843	8.972
BIZKAIA	30	128	15.866	16.024
E.A.E.	59	298	30.370	30.727
NAFARROA	11	114	8.186	8.311
TOTAL	70	412	38.556	39.038

Raúl López y Oskar Sada, miembros de EHGAM (Movimiento de Liberación Gay de Euskal Herria), nos hablan en esta entrevista de la lucha por los derechos de gays y lesbianas, que se extiende a todos los ámbitos de la sociedad (laboral, político, legislativo, educativo, etc.). También plantean posibles líneas de actuación en empresas y convenios, en donde a menudo sufren discriminaciones y situaciones de rechazo. Lo conseguido en los convenios del Metal y de Farmacias de Gipuzkoa puede servir como referencia, aunque, como dicen los entrevistados, es deseable que los derechos básicos sean reconocidos en la legislación.



Raul eta Oskar, EHGAM eta beste talde batzuk duten bulegoan.

Gay eskubideen alde

Euskal Herriko Gay Askapen Mugimenduak diskriminazioaren aurkako plan zabala aldarrikatzen du

–Oraindik ere arrarotzat jotzen al da gay edo lesbiana izatea?

–Gure gizartean indarrean dago oraindik arau heterosexista, eta arau horretan sartzen den harreman mota bakarra gizon eta emakumeen artekoa da; gainera, bikoteak ezkondua izan behar du, adin jakin batekoa, etab. Arau hortatik ateratzen garenez, ‘arraro’tzat hartzen gaituzte; hau, dena den, iritzien arabera doa, eta katoliko ultraeskuindar batek edo sasi-progre askok pentsatzen duena hori izan liteke. Gertatzen dena da bai kalean, bai komunikabideetan eta gainontzeko esparruetan gero eta presentzia handiagoa dugula.

–Gizartean eta lan munduan sortzen diren arazoak medio dator galdera.

–Bai, baina muturreraino joan beharrik ez dago; gizarateak berak, instituzioek

berek gauzak ez dituzte ongi egiten. Oraindik ez zaizkigu beste herritarren moduko eskubideak aitortzen; ez dugu normalkuntza lortu.

–Azken aldian gay mugimendua ezkontzeko eta adopzioarako eskubidea ari da aldarrikatzen. Zergatik?

–Hori harreman heterosexualekiko asimilazioa lortu nahi delako da. Guk ere eskatzen dugu; bi gizon edo emakumek ezkondu nahi badute, ezkontzeko aukera izatea; diskriminazioaren aurkako programan sartzen da. Baina jende asko ez dago horretarako prest, nahi ez delako, ausartzen ez delako, etab.

Homofobia, lesbofobia eta transfobiaren aurkako borroka hainbat esparrutan garatu behar da: hezkuntza, lan mundua, gizarateko sentsibilizazioa, etab. Adibidez, nola dago gaia lan munduan?

Edozein lantegitako aldageletan edo nonahi komentario homofoboak entzuten dira (“zoaz popatik hartzera”). Horrelako giro batean nork esan behar du ezkontzeko asmoa duela?

Guk programa antidiskriminatorio zabal bat aldarrikatzen dugu. Ezkontza litzateke puntu bat, izatezko lege purtzil horiek gaindituta, baina gainontzeko bizimoduak errespetatuz. Jende asko nahiago izango du bakarrik bizi eta noizbehinkako harremanak izatea, edo harreman egonkorak izatea pertsona bat baino gehiagorekin eta egonkorak mutil batekin eta neska batekin...

Aún no hemos logrado la normalización, que se reconozcan nuestros derechos

–Irakaskuntzan kontutan izan behar-ko litzateke.

–Bai, eta EHGAMeko kide batek unitate didaktiko bat prestatu du ikastetxeetarako. EAEn badago programa bat, ‘Uhin bare’, baina Nafarroan aipatu ere ez da egiten, existituko ez bailitzan. Horrek hainbat ikaslerengan egundoko gabezia eragiten du: erreferentzia eza, era guztietako arazoak.

Baina eskolatik kanpo ere, adibidez lantokian, jendeak ikasten du, eta badira oso neurri errazak: zergatik ez da enpresa-batzordean proposatzen irain homofobo eta matxisten aurkako kartelak jartzea? Badirudi enpresetan homosexualik ez dagoela, ziurrenik badagoen arren, baina ‘armairuan sartuta’. Denon artean giro apropos bat sortu behar dugu, eta jendea gustorago jardungo denez, lan giroa hobetu egingo da.

Eskubideen aldeko lana

–Nola saiatzen zarete eskubideak onar daitezen?

–Legeria mailan aldatetak egin daitezela lan egiten dugu. Borrorak fronte asko ditu: epaitegiak, legeria, baina baita eguneró egiten duguna ere, kalean gure bulegoaren bidez. Gizarte mugimenduekin ere harremana badugu, hau ez baita soilik gure arazoa, herritarren eskubideen aldeko borroka baizik.

Oinarrizko eskubideetan sartzen da hau, eta gizarte osoaren ardura izan behar du, ez dugu irtenbide pertsonal bat bilatzen. Agian zenbait talderen aldarrikapenek pentsa araz dezakete bikote ‘normalekiko’ asimilazio zehatz horretan amaitzen dela beren borroka.

–Eta enpresa- edo sektore-hitzarmenetan hori jasotzen al da?

–Bai, hori lortu da adibidez Gipuzkoako metalgintzako eta botiketako hitzarmenean. Baina horrek orokorra izan behar luke. Gobernuak legez arautu behar luke hitzarmen guztietan honelako puntuak sar daitezela. Gipuzkoa da hego Euskal Herrian herrialde aurreratuena; Iparraldean badute PACS legea, eta horrek hainbat gauza aurreratu du. Nafarroako lege batek ere zenbait eskubide aitortzen du, adopzio eta oinordekotzaren inguruan. Baina gizarte-segurantzako eskubideak, errenta-aitorpena eta beste aukera asko kolokan dago.

Asimilazio estrategia

–Gasteizko alkateak, PPKoa izanik, *gayentzat* ezkontzeko eskubidea aldarrikatu du. Errentagarri bihurtu ote da, marketin hutsa da?

–Horren atzean ‘vota rosa’ dago. Gay eta lesbianen askapen mugimenduak gizarte honek inposatutako bizimodu ‘normal’ hori kolokan jartzen du, eta politika asimilatzen saiatzen da.

Horren adibidea dugu Madrilgo Chueca auzoan gertatzen dena: %90ak PP bozkatzen du, uste dutelako *gayei* sekulako eskubidea eman diela, *ghetto* modukoa osatu da. Ustezko ‘askapena’ merkataritzaren inguruan gertatu da –*gayentza*ko tabernak eta dendak han pilatu dira–. Ni libre naiz, *gay* naiz, kontsumitzen dudak artean. Egunak argitzean edo auzotik kanpora, ez naiz: Errauskinnaren sindromea. Asteburuetan saltzen den ilusioa da, eta jende asko ilusio horretan bizi da, eta badirudi ilusio horretan bititzea dela askatasuna. Horrek gauza sakonagoetan pentsatzea galarazten du.

Asimilazio estrategia da: batzuk sisteman sarrarazi eta besteak pikutara bidaltzea; onargarriak –ezkondu eta zergak ordaintzen dituztenak–, maila sozial jakin bat lortuta, *gay* dira. Gaez ibiltzen direnak, berriz, ‘marikoiak’.

–Zein harreman duzue politikariekin?

–EHGAM eta gainontzeko *gay* eta lesbianen taldeekin batzorde bat osatu zen, baina betikoa gertatu zen, hitz ederretatik harago ez ziren joan. Hemen UPN dugu, baina EAEn PNVk ere ez du ezer egin, eta indar handiena denez, berari dagokio Legebiltzarrean urratsak egitea.

Kontutan izan behar da ere Euskal Herrian hiru administrazio politiko daukela, eta denetara iristea arrunt zaila dela. Iparraldean PACS legea dago, Nafarroan, izatezko bikoteena, eta EAEn ezer ez; bi urte daramate eztabaidetan, legegaiekin-eta. Ez dugu uste horren zaila denik; ez dakit zeren beldur diren.

–Lan munduan zer egitea nahi zenukete?

–Lan hitzarmenetan egin diren aipamenak, Gipuzkoako metalgintzako kasu,

orokortzea nahi genuke. Sindikatuetan dauden *gay* eta lesbianek, eta ez direnei, mugitzea eskatuko genieke kanpainak egin eta lan munduan eskubideetarako kezka hedatzeko. Sindikatuek lan eremu oso zabala dute eta arazo pilo bat. Gurekin bat datozela uste dugu, baina gure aldarrikapenak bigarren mailan geratzen dira.

Arazo honek garrantzi handia du, osasunarekin ere zerikusia du: norbait gaizki sentitzen bada edo irain egiten badiote, horrek kalte egiten du: bajak, depresioak, are erasoak...

Bereizkeria

–Baduzue bereizkeria larrien berririk?

–Jende gazte asko kontratuekin dabil, eta *gay* izateagatik ez diote berritu; aldi baterako direnez, ordea, nola frogatu? Askotan gertatzen da, baina ez da salatzen, beldurraren ondorioz: gero lana non aurkitu? Horrek jende gehiena *armairuan* geratzea dakar, badaezpada ere. Zenbait lanetan, ordea, onargarria izan liteke –zinema, bizargina...–. Bizitzeko eta harremanetarako bezala, sailkatuta gaude.

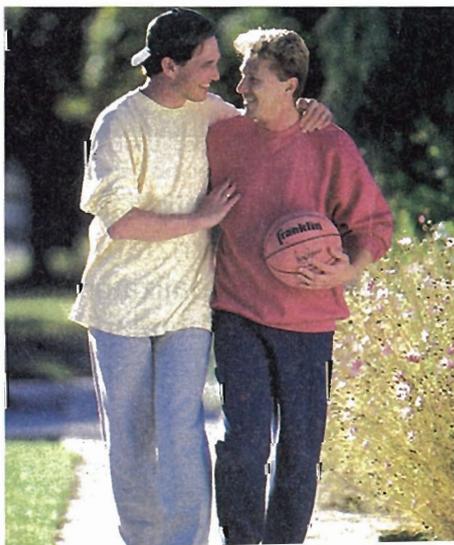
Gizartearen arazoa da sakoneko homofobia, eta gizonezko askok dute hori. Ez dute onartzen bere haurra txikitzen homosexual bilakatzea, eta horregatik, heziketa ez formalean mitikoei negar ez dutela egin behar irakasten zaie, zakar izan behar dutela, irainak bota... Neskengan guztiz aurkakoa da joera. Dena dela, gaur neskek edozertan jardun dezakete, baina mutilek aldiz ez, sekulako mugak dituzte. Neska batek nahi duena jantzi dezake, baina mutilek guztiz araututa dago.

–Arriskutsua da *gay* izatea?

–*Gayen* artean beti bikote bat eta bera-ekin bizi direnak gutxiengo dira. Beste beste batzuk gaez ateratzen dira, edo asteburuetan, eta ligatzera joaten dira parkeetara edo hondartzetara, eta hor erasoak izaten dira egunero. Baina askotan erasoak ez dira salatzen, alde batetik poliziaren jarrera izugarri txarra delako, bai ertzainena, bai estatalarena. Beste batzutan lotsa eta beldur izugarria dago, salatzearekin batera *marikoi*a izango bainaiz. Nire nortasun guztia etiketa hortan geratuko da.

Askotan pentsatzen dugu *gay* guztiak oso lanbide ederrak dituztela, urbanita eta dirudun direla, eta bere maitaleekin bizi direla etxe eder batean. Baina hori %1 besterik ez da, irudi faltsu bat.

J. Mendia





La CMT debe reforzarse para plantar cara a la globalización neoliberal.

Urriaren 20tik 27ra bitartean "Mundu solidarioaren erai-kuntza. Langileen mugimendua XXI. mendean" goiburua hartuta, Lanaren Munduko Konfederazioak (LMK) XXV. biltzarra egingo du Errumanianko Bucaresten. Kongresuaren helburu nagusia, egitura eta jokabideak zaharbertzeko oinarriak ezartzea, botere ekonomikoen ahaleginen aurka sindikalgintza eragile nagusietako bat izaten jarrai dezan. 300 bat ordezkari hartuko du Bucaresteko biltzarrean parte, eta ELAren ordezkari talde bat ere bertan izango da.

La CMT afronta su XXV Congreso (Bucarest, 20-27 de octubre)

Renovación

Los grandes desafíos

El momento clave del Congreso será la discusión de la resolución de orientación: "Construir un mundo solidario. El movimiento de los trabajadores del siglo XXI", el texto que determinará las prioridades, orientará las actividades y marcará las grandes decisiones estratégicas para los cuatro años venideros.

Según el diagnóstico de la CMT, el movimiento sindical está perdiendo influencia en las decisiones y los desafíos socioeconómicos locales, nacionales y mundiales. El reto, por tanto, es renovarse para seguir desempeñando un papel decisivo en la organización de la sociedad mundial; para que el desarrollo se ponga al servicio del desarrollo de todos, por todos y para todos.

El Congreso debe adoptar, además, otras importantes decisiones como la

modificación de los estatutos, con vistas a reservar a las mujeres un mayor protagonismo; la aprobación del informe de actividades y de la política financiera; la adopción de las resoluciones y de la declaración final; una reestructuración del secretariado de la CMT y la elección del buró ejecutivo y del comité confederal, inclusive el presidente, vicepresidente, el secretario general y el tesoro.

Sindikalgintzak egiturak berritzatu behar ditu globalizaio neoliberalari aurre egin ahal izateko

Encontrar respuestas más adecuadas

El balance que hace la CMT de la mundialización neoliberal o globalización es negativo: "La competencia y el libre mercado son los que dictan las reglas de funcionamiento de nuestro sistema, colocando al ser humano y, en particular, a los trabajadores, como instrumento al servicio de la competencia y el lucro".

El informe aporta cifras que atestiguan el incremento de la brecha social entre ricos y pobres, tanto entre países como dentro de los propios países, al igual que entre el capital y el trabajo. Pero también subraya que la globalización acarrea cambios cualitativos. "Influye en las mentalidades. Las frustraciones se derivan de la fractura entre una abundancia y una pseudo modernidad exacer-

ZERGATIK ERRUMANIAN?

Lanaren Munduko Konfederazioa (LMK) nazioarteko erakunde sindikalik zaharrena da. 1920an sortu zen, eta egun 115 herritako 140 langile-erakunde biltzen ditu bere baitan, 26 milioi kideekin. Lehenengoz LMKren biltzar bat Europa ekialdeko herri batean izango da. Errumania da erakunde sindikalak hobekien antolatuta dauden estatuetako bat; hauxe izan da Bucarest aukeratzeko arrazoia.

badas por un modelo consumista, y una miseria absoluta, lo que desemboca en la multiplicación de fenómenos de anomias sociales, regresión, violencia y conflictos sociales”.

“La libertad sustentada por la globalización -añade- es un concepto tergiversado con base en una desigual relación de fuerzas entre una minoría de vencedores y una mayoría de excluidos”. Y modifica las relaciones laborales: “estamos asistiendo a una informalización del trabajo, con todas las características intrínsecas del trabajo informal, como la inestabilidad, las condiciones precarias y la falta de seguridad de empleo”. Un ejemplo de ello es que en el mundo anglosajón un empleo nuevo de cada dos es precario.

Libertad sindical amenazada

Consecuencia de todo lo anterior es que la clase trabajadora se fragmenta cada vez más: trabajadores a domicilio, a tiempo parcial, independientes, trabajadores informales... y la libertad sindical está amenazada por el concepto neoliberal según el cual el mejor sindicato es el que no existe.

En este contexto, la CMT reconoce que el sindicalismo está en crisis y que es incapaz de aportar respuestas en plazos cortos. El informe no oculta tampoco que la responsabilidad de la crisis del sindicalismo recae en parte en los propios sindicalistas: conflictos de liderazgo, falta de democracia interna, falta de cultura y experiencia sindical de los miembros, fragmentación...

Respuestas

La CMT tiene ahora el gran desafío de su renovación y adaptación, de convertirse nuevamente en una organización capaz de responder a los problemas y configurarse como alternativa válida para los trabajadores del mundo entero.

La forma de lograrlo será el objeto de los debates. Se apunta “la elaboración de un marco teórico y práctico que contemple la mundialización de la justicia social” así como “la democracia interna en el mundo sindical”. El proyecto de resolución también afirma que “seguirán siendo indispensables los enfoques sectoriales, pero siempre y cuando se integren en estrategias sindicales ampliadas (...) basadas en la solidaridad profesional e interprofesional”.

Con respecto a la mundialización, la CMT opta por “reglas sociales básicas: la ratificación y aplicación universal de los convenios de la OIT, que deben integrarse en los acuerdos de desarrollo y de comercio con base en una política no proteccionista y multilateral”. Afirma, también, la necesidad de una política de empleo digna y de posturas públicas voluntaristas con este fin. Más original: la creación de un Consejo Económico y Social bajo los auspicios de las Naciones Unidas, que tendría como objetivo principal la regulación socioeconómica de la mundialización y arreglaría los litigios entre las instituciones normativas internacionales (OMC y OIT, por ejemplo).

Por último, avanzando en el terreno movedido de las relaciones intersindicales mundiales, la resolución propone “reactivar la cooperación y la búsqueda de una renovación del sindicalismo internacional sobre bases nuevas, en el marco del fortalecimiento de la unidad de acción”.

J.J.

Willy Thys, secretario general de la CMT, en una visita a ELA.

SINDIKALGINTZA ETA BALIOAK

Lanaren Munduko Konfederazioak XXV Kongresuan helburu zailak aztertu behar ditu: langile-klasearen arazoei hobeto erantzutearren egin beharreko berrikuntza eta moldatzea. Gure inguruko egoera tamalgarriari begiratu bat emanez gero, ez dago zalantzarik. Teknologia, komunikabideak, ikerkuntza eta alor guztietan egundoko aurrerapekin inoiz baino hobeto bizitzeko aukera izan beharko genukeen arren, aberatsen eta txiroen arteko aldea gero eta handiagoa da; langile-klaseak atzera besterik ez du egin.

Mugimendu sindikalak egoera zailari egin behar dio aurre, ekonomipolitika neoliberalak dituen eraginen ondorioz: enplegu eskasa, langabezia eta baztertze soziala. Horiekin batera, betiko klase-balioak ez dira dagoeneko horren argiak: berdintasuna, justizia eta elkartasuna.

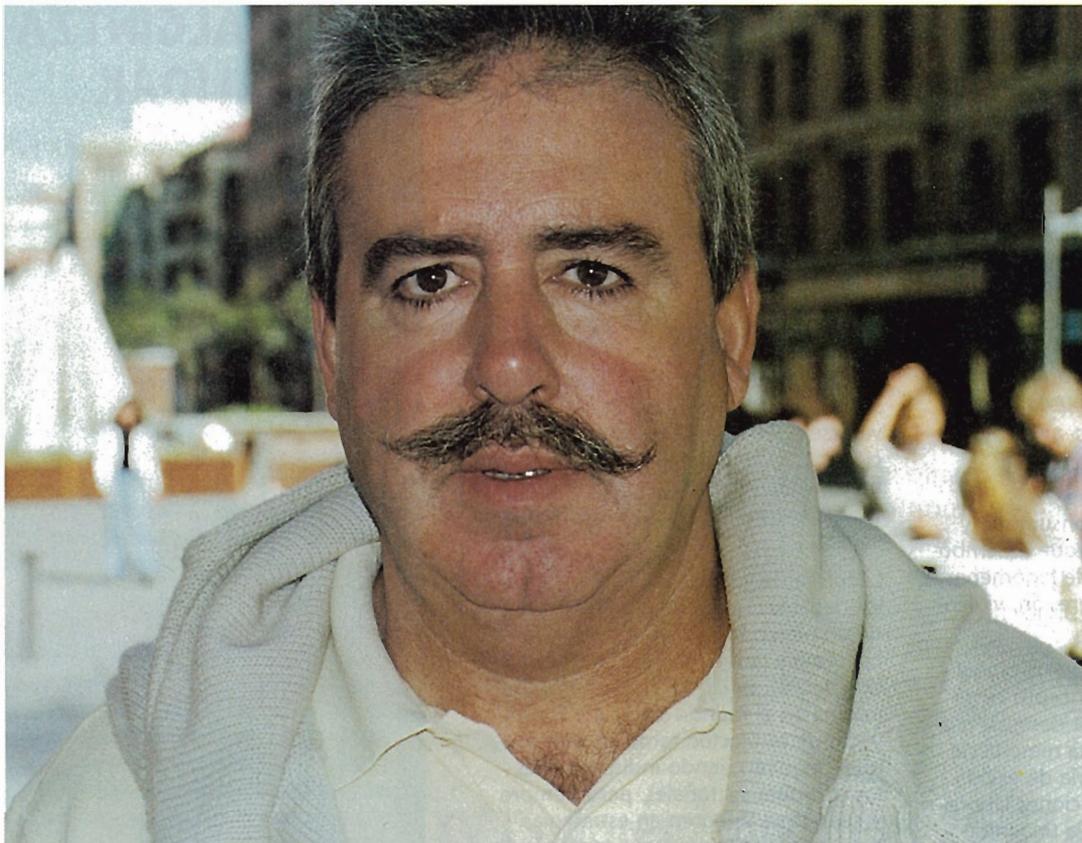
Krisi hau sindikalgintzak dei bat baillitza ulertu behar du: Testuinguru berrietan balio zahar eta iraunkor horiek zehazteko modu eta proiektu berriak aurkitzea dago. Egitasmoak eta borrokatzeoko moduak ezinbestean errealtate berrien arabera gauzatu behar dira, eta eutsi egin behar zaie gizarte ereduaren eta aberastasuna banatzearen inguruko helburu nagusiei.

Lan-ildoak berritzeko garaia da, kultura ideologiko eta eredu sindikal historiko ezberdinetatik harago oinarri erkideak aurkitzekoa. Sindikalgintza eta bere etorkizuna borrokan dautza, onartzen ez duen eredu baneratzeko asmoetatik urrun izango den gune estrategikoa bilatu behar du.

Hauxe da mugimendu sindikalari luzatu zaion erronka, eta LMK bere kongresuan aztertuko duena.

Laura Gonzalez de Txabbarri, arduraduna





Josemari Otaegi, coordinador de ELA en Navarra, analiza la situación socioeconómica, laboral y política

El régimen foral

La sociedad navarra está gobernada por un partido, UPN, que gracias a la colaboración o la pasividad de PSN, UGT y CC OO, según el momento, mantiene a una importante parte de la ciudadanía bajo sospecha, marginándola de instituciones y privándole de la posibilidad de dirigirse a la administración en la lengua que prefiera, o de cursar estudios universitarios en euskara..

También ELA, con más del 20% de representación en las empresas, sufre esa política, que la excluye de órganos como el Tribunal Laboral, o de la negociación del Plan de Empleo 2002-2004, que distribuirá 70.000 millones de fondos públicos entre órganos y entidades gestionadas o integradas por la patronal CEN, UGT y CC OO. El *régimen foral*, en su vertiente laboral, está basado en el principio de que la paz social está por encima de todo. Esa paz se compensa de diversas maneras. Hemos abordado esta realidad con José Mari Otaegi, coordinador del sindicato en Navarra, en la siguiente entrevista.



–¿Cómo interviene el gobierno de UPN en conflictos laborales como los de Volkswagen o Portland?

–El Gobierno se entromete en todos los órdenes de la vida política y social, incluido el de los agentes sociales y económicos, en este caso la negociación colectiva. La intromisión en determinados conflictos de empresas importantes ha sido directa y agresiva. En Volkswagen el ejecutivo ha intimidado primero a los sindicatos que negociábamos, y en segundo lugar, a la propia sociedad navarra, para que ésta arremetiera contra determinadas posiciones sindicales.

Tanto es así que el desenlace del conflicto y la firma del convenio de Volkswagen se produce a raíz de la intervención directa del gobierno, y hay sindicatos –UGT, CC OO y LAB– que ceden a esa posición. Nosotros consideramos, por el contrario, que los contenidos de ese convenio son muy insuficientes.

–Por cierto, parece que la dirección de la multinacional alemana no se da por satisfecha.

–Así es. Piëch, presidente de Volkswagen, ha dicho recientemente dos cosas muy graves: por un lado, que en la planta de Landaben tiene que haber un fuerte aumento de la flexibilidad laboral, y por otro, que la pretensión de alcanzar el nivel de los salarios alemanes es una locura. Queda clara así la política futura de la multinacional hacia los trabajadores navarros.

Seguramente asistiremos a una exigencia de mayor flexibilización en la planta de Landaben, bajo la clásica amenaza de las multinacionales de que, si no, se dejará de fabricar aquí determinado producto. El Gobierno de UPN participará en esta estrategia, seguramente con el discurso de que hay que salvar Navarra.

Esto se complica porque el sector de la automoción en Navarra está sobredimensionado y es muy dependiente de los altibajos económicos. Por efecto inducido, UGT y CC OO se pliegan sistemáticamente a este discurso.

Monocultivo industrial

–Esa excesiva especialización de la economía navarra, ¿no ha sido potenciada por la administración?

–Claro, hay dos sectores –automoción e industria agroalimentaria– que forman el conglomerado fundamental de la econo-

Nafarroako ekonomiak automozio sektorearekiko menpekotasun handia du

NAFARROA ANITZA

Nafarroako Gobernuak eta alderdi politiko zein sindikatu batzuk berebiziko ahaleginak egin arren, ez dute lortu gizarteak itsu-itsuan euren tesiekin bat egitea. Foru Erkidegoaren nortasuna nafar guztiak harro aitortzen dute –Euskal Herriak inoiz izan duen estatu bakarrak lur honetan zuen sustraia–, baina horrek ez du esan nahi horretan amaitzen denik.

Horregatik, hauteskundeetan besterik dirudien arren, kulturaren, irakaskuntzan eta lan munduan herritarrek ez diote erakunde politikoen jardunari, agintariak bide batzuk itxi izanari men egiten: Adibidez, seme-alabek euskaraz eskolak hartzeko ikasgelarik ematen ez bazaie, herritarrek ez dira etsita, isilik, geratzen eta protesta egiten dute.

Joxe Mari Otaegik dioenez, “gizarte nafarra oso anitza da, eta ezin izango dute hori aldatu”. UPNko gobernuak bere arrastoan sartu nahi lituzke herritar guztiak, eta horregatik berarekin bat ez datorren oro etsaitzat hartzen du. Zorionez, dio Otaegik, “gizarte bide batetik doa, eta klase politiko gehiena, bestetik”.

mía navarra. El único esfuerzo industrializador de los sucesivos gobiernos ha sido potenciar la implantación de multinacionales muy relacionadas con el sector de la automoción. Estamos en una economía muy dependiente de un sector, y por ello muy frágil cuando la economía atraviesa coyunturas negativas.

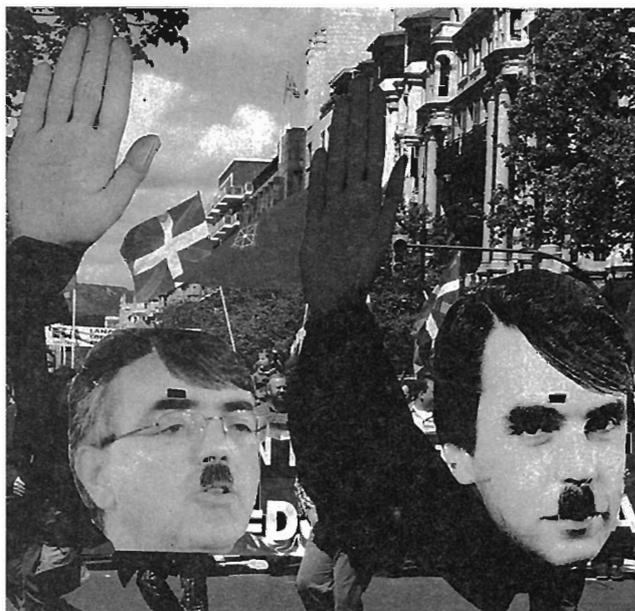
Con esta realidad económica, se generan políticas sociales de mantenimiento a cualquier precio y con unas relaciones laborales en que, lejos de buscar un equilibrio mínimo entre la prestación del trabajo y el salario, se busca siempre la reducción de costes y que sea el salario el que salve la economía navarra. Nos encontramos con que se plantean reiteradamente dobles escalas salariales y una precariedad creciente, que acarrea un gran aumento de los accidentes laborales.

—¿Qué pasa con el otro gran sector económico?

—El conjunto de la industria agroalimentaria también está en manos de multinacionales. Por ello, existe un gran desequilibrio entre la política del sector y las condiciones laborales, casi tercermundistas. Además, el grueso de esta industria está instalada en una zona de Navarra empobrecida desde el punto de vista salarial en comparación con el resto del territorio; UGT y CC OO tienen mucho que ver, porque se pliegan a las necesidades de las grandes empresas en salarios, condiciones laborales, etc. Hay que darse una vuelta por la Ribera para ver las relaciones laborales que están cultivando—estos sindicatos y multinacionales.

Paz social

—Además de intervenir siempre a favor de las empresas, el Gobierno de UPN fomenta un sistema de relaciones laborales del que forman parte el Tribunal laboral, el Servicio de Empleo...



Gobernuak enplegu-planarekin garai baterako bake soziala bermatzen du diru ugari erabiliz

—En 1995 el Gobierno, la patronal CEN, UGT y CC OO firmaron el denominado 'acuerdo intersectorial', que abarca diversas materias que se han ido desarrollando mediante acuerdos posteriores. ELA no entró en el acuerdo porque estimó que sus contenidos eran inaceptables. Todos los pasos derivados de aquel acuerdo han ido a garantizar la paz social, único objeto de ese tipo de operaciones.

El último acto de ese acuerdo intersectorial han sido dos planes por el empleo. El primero se negoció en 1998, y su vigencia acaba este año. El plan disponía 47.000 millones para su gestión entre el Gobierno, la patronal y los sindicatos firmantes.

Los recursos previstos en el plan se destinan básicamente a dos materias, formación y fomento de determinadas modalidades de contratación. El plan se propuso

como objetivo reducir la tasa de desempleo registrado al 5% y la precariedad laboral al 10%. Ambos objetivos se han incumplido, y el resto de su contenido son prebendas económicas e institucionales para los gestores del plan.

—Ahora han presentado un nuevo plan.

—Sí, han reeditado el plan de empleo para el periodo 2002-2004, y esta vez la cuantía establecida para financiarlo es de 70.000 millones de pesetas. La diferencia de este nuevo plan respecto del primero es que las materias se concretan menos. Hay un acuerdo mucho más ambiguo que el anterior, excepto el objetivo de reducción del nivel de paro, que quieren bajar al 4%. Pero en el texto es una especie de recomendación.

Dentro del plan de empleo hay diferentes elementos, desde el Servicio Navarro de Empleo, la formación, el tri-

bunal laboral, el comité de seguimiento, la prevención de riesgos laborales, los colectivos desfavorecidos, etc.

Hay puntos que buscan neutralizar planteamientos del modelo sindical alternativo: por ejemplo, al citar a los sectores más desfavorecidos, se refieren a las personas que sufren exclusión social. A este respecto, los sindicatos del modelo alternativo planteamos junto con otros movimientos sociales una iniciativa legislativa popular, a través de la carta de derechos sociales, que fue desnaturalizada en el Parlamento de Navarra.

Por tanto, esta es una de nuestras tareas en este curso. El plan de empleo busca vaciar de contenido esta materia y acordar políticas muy pobres, que modificarán muy poco la realidad de la exclusión (teniendo en cuenta que las cantidades previstas quedarán muy por debajo de las de la CAPV, ya insuficientes). La patronal, mediante el plan de empleo, busca neutralizar el otro modelo sindical.

Neutralizar alternativas

—¿Qué es el tribunal laboral?

—Es un órgano de resolución extrajudicial de conflictos: la patronal debería tener interés en que estuviera representada la mayor parte de los trabajadores, pero los que estamos excluidos—ELA, LAB y ESK, entre otros—representamos más del 30%, y tenemos mayoría en gran número de empresas. Los conflictos que se producen en estas empresas no van a dicho tribunal, sino al juzgado de lo social, y la patronal aguanta esta situación por agradar a quienes, como UGT y CC OO, les garantizan la tranquilidad a cambio de ciertas prebendas.

—¿Qué dicen los partidos políticos?

–Ha ocurrido algo sumamente grave: si el plan de empleo se presentó a final de julio, al menos hasta el 5 de septiembre los grupos parlamentarios no tenían constancia oficial, no disponían del documento firmado. Han sido capaces de publicar el texto íntegro del plan en una revista de la patronal, a primeros de agosto, y de negárselo a los grupos parlamentarios. En septiembre, un grupo ha tenido que emplazar públicamente al presidente del Parlamento para que pidiese el documento a los firmantes y se lo trasladara a los grupos parlamentarios.

O sea, que no sólo excluyen y marginan a organizaciones sociales y sindicales, sino también a partidos políticos. El Gobierno se garantiza su tranquilidad política con un apoyo social, no sólo de la patronal, sino de UGT y CC OO, que son capaces de actuar no como contrapoder, sino como elemento participativo en esta política institucional, haciendo un sindicalismo de perfil muy bajo que atenta a la negociación colectiva y a las relaciones laborales. Desde luego, esa posición garantiza la tranquilidad a la patronal y a la administración, a pesar de la preocupante situación laboral, de precariedad, flexibilidad, etc.

Eso se hace desde una posición excluyente. En este tipo de acuerdos no hay concreción; la base fundamental del plan de empleo es la ambigüedad, y no garantiza ni el descenso de la precariedad, ni del desempleo, ni habla de combatir el fraude en la contratación ni las horas extras, ni se trabaja por reducir la flexibilidad...

A la vez, esa posición de ocultamiento del texto –seguramente también de sus consecuencias– impide la transparencia de la utilización de los recursos públicos. Se niega el control político sobre buena parte del presupuesto: ha pasado de una vigencia de cuatro años y 47.000 millones a tres años y casi 70.000 millones.

–¿Qué respuesta planteará ELA?

–Estamos trabajando con alguna organización para hacer un diagnóstico común del anterior plan de empleo, y ver qué dinámicas plantearemos en este nuevo curso, además de las dinámicas sostenidas a lo largo de la vigencia del plan; queremos transmitir nuestra posición a los trabajadores y trabajadoras a través de comités, secciones sindicales.

Negociación colectiva

–En parte, la situación del empleo –precariedad, discriminaciones...– se puede contrarrestar en las empresas.

¿Cómo se presenta la negociación colectiva del 2002 en Navarra?

–Creo que se desarrollará en términos similares a los de este año; se ven claramente dos modelos diferentes. Nuestro modelo da prioridad a los contenidos, y trabajaremos por ellos. Debemos elegir los ámbitos en función de nuestro interés, buscando aquellos en los que la relación de fuerzas nos sea favorable. En ese sentido, impulsaremos una negociación colectiva real para atacar la precariedad, ganar en número de empleos, mejorar los salarios –que buena falta hace en determinados sectores–; en ese sentido, el camino a seguir puede ser la firmeza que hemos tenido en la negociación colectiva en empresas como Portland o en transporte de viajeros.

Por otra parte, se va a negociar en el sector público, y la federación de servicios públicos está ya preparando la plataforma que va a presentar, en reuniones con delegados y afiliados del sector.

Incumplimiento

La patronal, el Gobierno en este caso, ha incumplido el anterior convenio, en el que llegamos a un acuerdo para reducir la jornada a 35 horas. La reducción del tiempo de trabajo es ya efectiva, pero el Gobierno ha incumplido la filosofía del acuerdo, al no compensar el empleo que debería crearse con la reducción de las horas.

–¿Qué se puede esperar de UGT y CC OO?

–Irán a gestionar la negociación colectiva desde el punto de vista de la firma de los convenios, con independencia de si lo obtenido es suficiente o no, y tal como nos tienen acostumbrados, acaban firmando todo. Esto garantiza también su propia tranquilidad.

–¿Se sabe ya qué objetivo planteará UPN en los presupuestos de 2002?

–La situación presupuestaria de Navarra es buena, el presupuesto está equilibrado. En el convenio anterior del sector

público buscó el consenso que le garantizara la gobernabilidad; por tanto, la negociación colectiva dio frutos aceptables en cuanto a salarios desde el punto de vista de los trabajadores y trabajadoras.

–¿En qué momento se encuentra la política lingüística y educativa del gobierno?

–Algunas actuaciones no tienen nombre, como la eliminación de símbolos euskaldunes en la zona mixta, en las que ellos consideran zonas no vascófonas; están eliminando señalizaciones en bilingüe. La imposición de libros de texto en euskara –el Gobierno ha mandado traducir los que se utilizan en los modelos de castellano– atenta contra la libertad de enseñanza...

Este gobierno considera a toda aquella persona u organización que no comulga con sus tesis culturales, lingüísticas, como enemigos a batir. Desgraciadamente, la oposición, que tiene mayoría, sólo por sentido democrático debería hacer frente a estas actuaciones, pero el PSN tiene una posición tan ambigua que está dejando hacer.

–¿A qué se debe ese miedo al euskara?

–Se dan cuenta de que la realidad lingüística se les está yendo de las manos a medida que va pasando el tiempo; quizá temen el aumento de las matriculaciones de modelos en euskara y el descenso del modelo unilingüe. No esperaban que la sociedad iba a evolucionar de esta manera. Entonces recorran todas las posibilidades en el acceso a empleos en la administración en los que se necesite el euskara. Si ya antes eran pocas las posibilidades, las quieren eliminar totalmente.

Están llevando a cabo políticas impropias de una democracia. No sé si han entendido qué es la democracia y cómo se funciona en ella.

Gabriel Zeberio



Mohamed Arrachedi,
inspector de ELA en la ITF

"Islam no es igual a integrismo"

-Eres originario de El Rif, en el norte de Marruecos. ¿Cuándo y cómo llegas a Euskadi?

-Tras acabar mi licenciatura en inglés fui a Bruselas a realizar estudios de traducción y biblioteconomía. Allí conocí a mi mujer, una chica vasca, y hace un par de años nos volvimos los dos a Euskadi. Desde abril estoy en ELA, en concreto soy el inspector de la ITF.

-Conoces de primera mano la realidad del estrecho. ¿Qué es lo que empuja a toda esa gente a jugarse la vida en una patera?

-En primer lugar hay que sensibilizar a la sociedad sobre el drama humano que hay detrás de esas emigraciones desesperadas, y que sólo pueden entenderse conociendo la situación económica desastrosa que tienen en su país de origen, la falta de futuro y de perspectivas, porque en Marruecos la riqueza está en manos de unos pocos. El Rif, en concreto, sufre una política de claro castigo por parte del gobierno central y nunca ha accedido a ninguno de los planes de desarrollo puestos en marcha en otras regiones del país.

El gobierno marroquí, por tanto, es culpable de lo que está pasando, pero también los países occidentales tienen responsabilidad, por no poner en marcha planes de cooperación bilateral que tengan en cuenta a la población civil.

Resaltar, también, que para los emigrantes el drama humano no acaba cuando llegan al estado español -si es que lo logran. Luego hay que sobrevivir y enfrentarse a la realidad, a darse cuenta de que muchas de las cosas que pensaban que iban a encontrar, esa sociedad de opulencia y riqueza que veían a través de la televisión, les están vedadas.

-Tu pasaporte dice que eres marroquí. Tú, sin embargo, reivindicas tu origen bereber...

-Los bereberes son un pueblo aborigen del Norte de África anterior a la llegada de los fenicios, romanos, vándalos, árabes, franceses... En la antigüedad la tierra de los bereberes se denominaba Thamazgha y viene a ser la actual Marruecos, Argelia, Túnez, alguna zona de Mali, alguna pequeña región de Egipto... Los tuareg, por ejemplo, son bereberes.

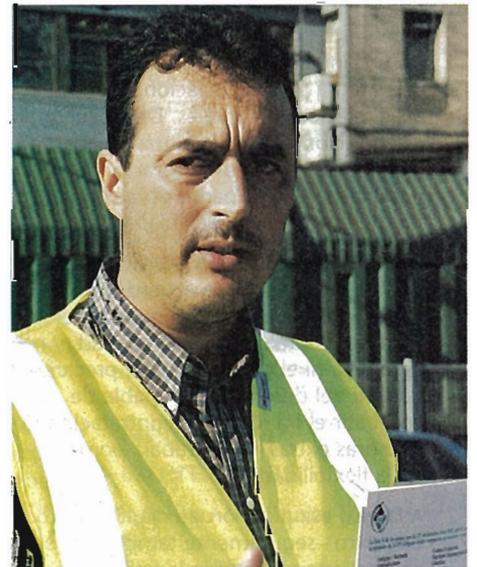
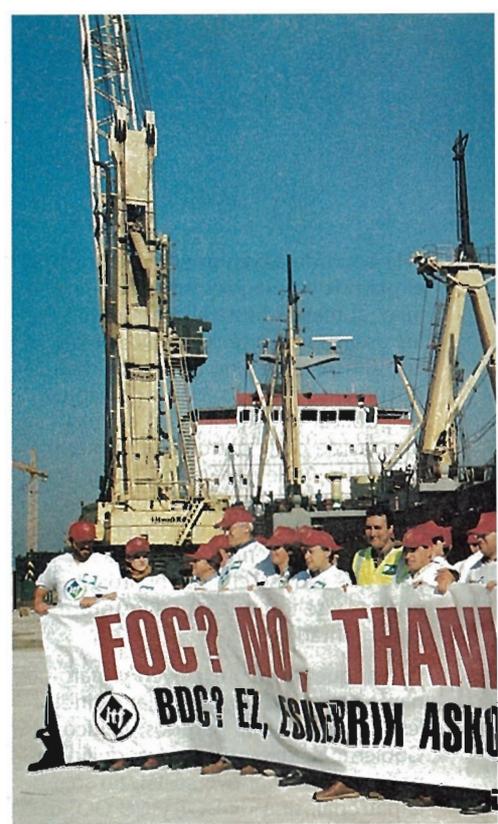
Tenemos una lengua propia, cuyo uso está muy extendido, aunque empieza a correr serio peligro tras el plan de arabización, de uniformización, en definitiva, puesto en marcha por el gobierno marroquí. Esto ha provocado el nacimiento del MCB, el Movimiento Cultural Bereber, entre cuyas prioridades está lograr un reconocimiento de la cultura y el idioma bereber, su enseñanza en las escuelas, su uso en los medios de comunicación... Es un movimiento social muy arraigado en la sociedad civil -hablo de las ciudades porque las zonas rurales son otro mundo- y constituye una de las pocas alternativas laicas y progresistas del país, lo que le trae problemas con la derecha y con el movimiento islamista.

Llave de integración

-¿Es fácil ser bereber en Bilbao?

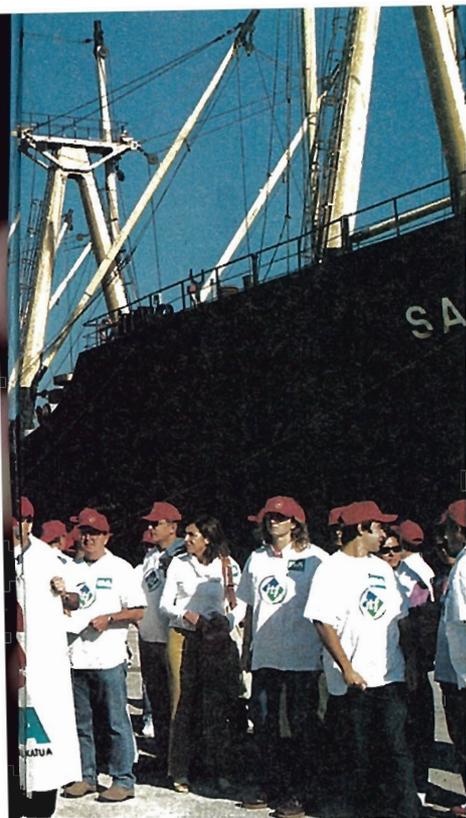
-Trabajamos para que lo sea. Ese es uno de los objetivos de la Asociación Azraf (Junco) en la que estamos integradas unas 90 personas de origen bereber. En esta asociación combinamos aspectos relacionados con la emigración y nuestra cultura.

Creemos que el conocimiento de la cultura de origen es una llave para la inte-



Arriba, militantes de ELA, en el Puerto de Bilbao, durante la semana de acción de la ITF. Abajo, Mohamed.

Egoerak agerian
uzten du oinarria
justizian izango
duen nazioarteko
ordena berri
baten beharra



gración en la nueva sociedad de acogida; que la verdadera integración sólo se produce cuando das a un colectivo los ingredientes de su identidad de origen. La ventaja de nuestra organización es que entre sus miembros hay un nivel bajo de paro y de ilegalidad y eso favorece la participación interactiva, nos faculta para reclamar derechos y cumplir con deberes en la sociedad vasca.

Además de temas relacionados con la emigración y la cultura bereber nos implicamos en todos aquellos aspectos que nos afectan en cuanto ciudadanos de este país porque nuestra asociación es también parte del movimiento social vasco.

Romper prejuicios

-Como conocedor de ambas culturas, ¿temes que tras los terribles atentados del pasado 11 de septiembre en Nueva York se extienda un sentimiento anti-árabe o antimusulmán en el mundo?

-Es muy importante insistir en la diferencia entre islam e integrismo. El islam es una religión que aboga por la paz, la cooperación, el amor... como el resto de las grandes religiones monoteístas. Lo que hace el integrismo es utilizar la religión, manipularla, con fines estrictamente políticos.

No hay más que ver el caso de Marruecos: el movimiento islámico fue creado e impulsado por el propio régimen marroquí para

acabar con el movimiento de la nueva izquierda de los años 70, y en estos momentos se ha convertido en una opción atractiva para una gran cantidad de gente que carece de todo y que soporta unos niveles de paro y corrupción enormes.

-Supongo que seguirás de cerca las informaciones sobre la más que probable respuesta bélica de los Estados Unidos.

-Sin olvidarme en ningún momento de lo terrible del drama, de las miles de víctimas, el dolor de sus familias... se me ocurren varias reflexiones.

Suenan tambores de guerra y todo parece indicar que Estados Unidos va a aprovechar el viaje para castigar y eliminar a sus oponentes. El discurso de Bush ha sido claro: "quien no esté conmigo está contra mí". El mundo, más que nunca, tiene un dueño.

También me gustaría destacar el enorme cinismo de los gobiernos de occidente, tan preocupados ahora por el terrorismo internacional, pero que han asistido cuanto menos indiferentes ante el terrorismo de estado. Dos ejemplos tan sólo: no ha preocupado que desde hace 50 años Israel machaque literamente al pueblo palestino, hecho que ha acabado convirtiendo Oriente Medio en un verdadero polvorín; ni ha preocupado, tampoco, la terrible situación que soporta desde hace años el conjunto de la población civil de Afganistan, y muy especialmente sus mujeres, bajo la dictadura de los talibanes, que llegaron al poder gracias al apoyo de USA y su aliada Arabia Saudí. No hay que olvidar que los malos de ahora eran buenos aliados hace poco.

Estoy convencido de que las víctimas de Nueva York y tantas otras víctimas olvidadas y minimizadas exigen la creación de un nuevo orden internacional, sobre bases distintas a las de la fuerza. Creo que esa debe ser la principal conclusión de lo ocurrido y no iniciar una nueva espiral de más violencia, más odios...

J.Jayo



SEMANA DE ACCIÓN EUROPEA DE LA ITF

-Del 24 al 28 de septiembre ha tenido lugar la Semana de Acción europea en el Sector Marítimo.

-A lo largo de estos días los sindicatos europeos afiliados a la Federación Internacional del Transporte (ITF), entre los que se encuentra ELA-Igeko, hemos intensificado las acciones contra los buques de Bandera de Conveniencia (BDC).

En concreto, militantes de ELA hemos realizado inspecciones a buques de BDC en los puertos de Santurtzi, Bermeo y Pasaia para conocer las condiciones de los marinos a bordo y mandar un firme mensaje a las compañías navieras y a los propietarios de buques sobre la cooperación existente entre los sindicatos de la ITF, en defensa de los intereses de los marinos y, en particular, de quienes se ven forzados a trabajar y vivir en condiciones deficientes.

El objetivo final de la ITF es abolir el sistema de Banderas de Conveniencia, el retorno de las flotas a la bandera del país de su propiedad y la promoción de una industria marítima de calidad, sostenible y racional, en la que se respeten las mínimas normas laborales internacionales.

-¿Qué son los buques de bandera de conveniencia?

-Se denominan buques de bandera de conveniencia aquéllos que enarbolan la bandera de un país distinto del país de origen. Los principales motivos para enarbolar un pabellón de conveniencia son lo reducido de las tarifas de matriculación, impuestos bajos o inexistentes, mayor facilidad para evitar a los sindicatos, mayor libertad, por tanto, para emplear mano de obra barata... Además, estos registros carecen de reglamentación estricta en términos de seguridad y protección medioambiental. Hablamos, en definitiva, de precarización de las condiciones laborales de las personas que trabajan en esos buques.

Según cálculos de la ITF, de los 57.845 buques que constituyen la flota mundial (con exclusión de los buques de pesca) 18.630 enarbolan banderas de conveniencia.

-Los puertos también se está deteriorando...

-Así es. Por eso, el día 25 de septiembre los trabajadores portuarios de Bilbao realizaron un paro de 2 horas en protesta por las políticas de privatización, la desreglamentación y otras reformas portuarias cuyas consecuencias son unas peores condiciones laborales y de seguridad para los trabajadores del sector. Además, el día 27, coincidiendo con la conmemoración del Día Marítimo Mundial, llevamos a cabo acciones de protesta contra la globalización y su coste para la gente de mar.

Tampoco en el estado español la reducción de coberturas sociales favorece la creación de empleo

A la cola de la UE

En los últimos años se han venido aprobando en el Estado español distintas reformas, tanto de la legislación laboral (reformas laborales) como de la legislación social (pensiones, desempleo, etc.). El denominador común de estos cambios es que se han ido reduciendo los derechos laborales y sociales. Esta es una de las principales razones por las que las políticas económicas y sociales se han venido calificando como de neoliberales y de ir en contra de los intereses de la mayor parte de las personas (quienes trabajan, quienes están en paro o quienes perciben o van a percibir pensiones).

El Gobierno español ya ha anunciado su intención de aprobar una nueva reforma laboral, que está negociando con la CEOE, CCOO y UGT. Asimismo, quiere reformar las prestaciones por desempleo, a la vez que debe elaborarse el proyecto de ley necesario para que entre en vigor el acuerdo de pensiones alcanzado entre el Gobierno, CCOO y CEOE:

Una de las afirmaciones habituales de quienes defienden una mayor desregulación y flexibilidad laboral y una reducción de las coberturas sociales es la de que con estas medidas se favorece la creación de empleo. Suelen poner como ejemplo la situación de Estados Unidos, que tiene una menor tasa de paro que la Unión Europea (en junio, 4,5% frente al 7,6%).

Es evidente que la diferencia de paro entre la UE y EEUU no es tan grande como para justificar la aplicación de un modelo de sociedad más injusto e insolidario (esto nunca está justificado).

Pero es que, además, si se analiza con un poco más de detalle la situación del empleo en la UE se comprueba que las tasas de paro son muy distintas de un lugar a otro, y de

ninguna manera se puede concluir que allá donde hay más coberturas sociales o más regulación laboral hay más paro.

España, a la cola de Europa

Ocurre lo contrario, por ejemplo, en el Estado español, que está a la cola de la UE en protección social y a la cabeza en temporalidad, lo que no evita que sea el lugar que encabeza las estadísticas de desempleo. En otros lugares como Suecia, Holanda o Austria (por poner algunos ejemplos) la tasa de paro es menor o igual que la de Estados Unidos, con un Estado del Bienestar mucho más desarrollado.

Por tanto, se ve que un mayor nivel de protección social o de estabilidad laboral no conlleva más paro y sí una mejora sustancial de la calidad de vida.

Mikel Noval

TASAS DE PARO (%). JUNIO DE 2001.

UE	7,6
BELGICA	6,8
DINAMARCA	4,6
ALEMANIA	7,9
ESPAÑA	13,1
HOLANDA	2,3
AUSTRIA	3,8
SUECIA	4,9
EEUU	4,5

Fuente: Eurostat.

Babes soziala edota enplegu egonkorra areagotzeak ez du langabezia ugaltzen, eta bizi-kalitatea zeharo hobetzen du

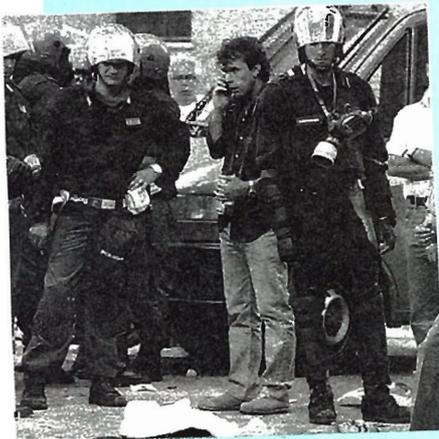


LABURREAN

GENOVA: UNA RESPUESTA REPRESIVA

La cumbre del G-8 de Génova y la celebración en dicha ciudad del Foro Social han puesto de manifiesto la existencia de dos formas muy diferentes de abordar la globalización. Por un lado, el movimiento articulado en torno al Foro Social de Génova (del que ha formado parte ELA) ha planteado la necesidad de una globalización que prime los derechos de las personas sobre los de las empresas y el capital. Frente a la imagen que se quiere dar de un movimiento a la contra, la realidad es que la inmensa mayoría de los grupos y organizaciones del Foro forman parte de un movimiento reivindicativo, que propone alternativas al mundo actual.

El G-8 nos ha mostrado con toda crudeza que quiere una globalización en la que las personas no tengan derechos, aumentando la desregulación económica y los derechos de las empresas y del capital en distintos sectores. Ante la evidente falta de argumentos, el G-8, conducido esta vez por Berlusconi, dio una respuesta represiva al Foro Social (no libertad de movimientos, gases, apaleamientos, destrucción del centro de prensa y de otro edificio del Foro Social, etc.). Todo ello incluyó el asesinato de Carlo Giuliani.



ALDI BATERAKO ENPLEGU TASA HAUNDIA

Aldi baterako enplegu tasa %31,5koa da EAEn (ez daukagu Nafarroako informazioz honi buruz), eta 0,6 puntu jaitsi da urtean zehar, nahiz eta 1,1 puntu gehitu den bigarren hiruhilekoan. Aldi baterako kontratuekin edo kontraturik gabe lan egiten duen biztanleriaren porzentaia 3,7 puntu jaitsi da ekainetik, nahiz eta argi eta garbi, oraindik onartu ezinako mailan aurkitzen den.

Aldi baterako enplegu tasarik kezkarrienak emakume eta gazteek jasaten dituzte EAEn. Eustaten datuen arabera, gizonezkoen %26,9ak behin-behineko kontratua du. Ehuneko hau 11,7 puntu handiagoa da emakumeentzat (%38,6ko aldi baterakotasun tasarekin). Diferentzia hau inolako kontraturik ez dagoeneko kasuetan ematen da batez ere, baldintza honetan lan egiten duten emakumeen ehuneko %8,1koa baita, gizonezkoena baino 7,6 puntu handiagoa.



EKONOMIA MOTELTZEN ARI DA

Ekonomia geldotzen ari dela esan dezakegu. Datu batzuk laguntzen dute ondorio hau ateratzen. BPGa %3,7 handitu zen urtarriletik martxora EAEn, 2000ko epealdi berdinean handitu zena baino 9 hamarren gutxiago. Espainiar estatuan BPGaren hazkunderaren jaitsiera ematen ari da hiruhilekotik hiruhilekora. Honela, 2001eko apiriletik ekainera BPGa %3 gehitu zela 2000ko epealdi berdinerako adierazten du INEK, 2000ko epealdi berdinean BPGa %4,4 gehitu zelarik. Beraz, hazkunderaren erritmoaren jaitsieraren joerak jarraitu egiten du.

Erreferentzi eremua EBera zabaltzen badugu, BPGa %1,7 handitu zen urteko bigarren hiruhilekoan, aurreko urteko epealdi berdinean gehitu zena baino 2,1 puntu gutxiago. Bere aldetik, BPGa %1,2 soilik gehitu zen bigarren hiruhileko hartan EEBBetan.





Entre enero y agosto se han realizado 1.225 contratos de relevo en Euskal Herria

Paso al relevo

1 999ko otsailaren 3an, sindikatuek eta patronalak Lan Harremanen Kontseiluan enpleguari buruzko ituna sinatu zuten. Itun handi haren oinarrietako bat plantilak berritu eta ordezkatzeko akordioa zen. Errelebo-kontratua gazteen arteko langabezia maila altuari aurre egiteko neurri legez hartu zen. Haren asmoa 60 urtetik gorako langileei alde zuzenetik erretiroa eman eta beren lanpostuan lanik gabeko gazteak sartzea zen, baldintza jakinetan: kontratu finkoa,

lanaldi osoa eta gainontzeko beharginen soldata. ELAK egokitzat jo zuen akordioa; halere, gero Eusko Jaurlaritzak agindutakoa ahaztu eta kontratu mota hau finantzatzeko laguntza guztiz eskasak erabaki zituen. Harrezkero, geldiro bada ere, errelebo- eta ordezkatzeko-kontratua ugaltzen hasi da. 2001ko urtariletik abuztura bitartean Euskal herrian hone-lako 1.225 kontratu egin ziren. Luis Manuel Agirre, negoziazio kolektiboko bulegoko kideak elkarrizketa honetan kontratu hauek bultzatzearen aldeko apustua egingen du, are gehiago joan den ekainean izan den hobekuntza ikusirik.

Luis Manuel Agirre

-¿Qué grado de aceptación está teniendo este contrato?

-Las cifras empiezan a ser importantes, aunque creemos que hay que apostar todavía más por este tipo de contrato. A lo largo del primer semestre del 2001 se han realizado 1.225 contratos de relevo en Euskal Herria, por lo que al finalizar el año podrían rondar los dos mil. Por territorios, en Araba se han registrado 179; 474, en Bizkaia; 450, en Gipuzkoa, y 122, en Navarra. Es un salto importante desde los 304 que se realizaron en el 99 y los 1.462 del año 2.000. La tendencia es claramente al alza.

Por lo que respecta al perfil profesional, los relevistas, mayoritariamente, son hombres y del sector industrial. Las empresas pequeñas son más reacias que las medias y grandes. Empresas que están realizando contratos de relevo son Tuboplast, Laminaciones Arregui, CAF, Indar, Alfa, Edesa, Nervacero, Fuchosa..., por nombrar sólo algunas.

-Recuérdanos brevemente cuáles son las ventajas del contrato de relevo.

-En primer lugar, a nivel laboral se propicia una buena salida a los trabajadores/as que ahora hay dentro del sistema y se crea empleo fijo y de calidad para quienes les sustituyen. Por otra parte, se da una renovación de plantillas, un rejuvenecimiento que en sectores como el industrial, donde el salto tecnológico ha sido espectacular y donde las carencias del reciclaje se notan más, es muy importante.

En el sector de la enseñanza privada el rejuvenecimiento de las plantillas puede dar un empujón al avance de la euskaldunización ya que por su edad las nuevas incorporaciones serán mayoritariamente bilingües, y con un perfil, en general, más adecuado a las necesidades académicas de la sociedad.

Estos acuerdos son muy importantes también a nivel individual porque van a solucionar problemas a quienes quieren dejar de trabajar y a las personas que están deseando empezar a trabajar; va a aliviar una situación de paro y precariedad de mucha gente que anda sin empleo o a salto de mata, eventual...

Más sectores

-¿Cómo van los intentos de extender este tipo de contrato a otros sectores?

-ELA lleva tiempo tratando de alcanzar un acuerdo similar en el sector público vasco. Estamos buscando la fórmula legal para que los trabajadores/as del sector público, tanto laborales como estatutarios y funcionarios, puedan acogerse a él.

Tenemos abierto también otro frente en el sector servicios, en concreto en subsectores como limpieza de edificios y locales y limpieza viaria en los que la gran mayoría de los trabajadores/as tienen contrato por obra o servicio determinado. El ejecutivo no contempla bonificaciones para estos trabajadores/as porque no tienen contrato fijo, aunque nosotros entendemos que en la práctica son fijos de centro. Pedimos, por tanto, que estos trabajadores/as puedan beneficiarse también de la subvención.

J. Jayo

**MÁS INFORMACIÓN
SOBRE EL CONTRATO DE RELEVO
EN LA PÁGINA 27**

Acerca de la negociación colectiva, lucha de clases y reparto del valor añadido



Es en el siglo XIX cuando los movimientos sindicales comienzan a aflorar con fuerza en países industrializados como Gran Bretaña. A mediados del mismo, la doctrina marxista que propugna un cambio en la propiedad de los medios de producción empieza a calar en ciertos ámbitos políticos de países como Alemania y Francia, aunque será en Rusia (si bien para Marx esta posibilidad era más que increíble cuando elabora sus teorías) donde esta doctrina tendrá más predicamento práctico en las dos primeras décadas del siglo XX.

Aunque hoy en día sigamos manteniendo un claro esquema de lucha de clases en nuestra labor sindical, este esquema no tiene como base sustantiva la finalidad de subvertir la posición de las distintas clases sociales en cuanto a la propiedad de los medios de producción se refiere. Nuestra lucha reside en la consecución de una porción cada vez mayor del valor añadido que se genere en las actividades económicas de las que somos parte como

trabajadores/as. Es decir, queremos un trozo mayor del pastel.

Sin ánimo de teorizar en exceso, podemos afirmar que ese valor añadido es generado por la interacción de dos factores: el capital y el trabajo. Igual validez tiene la afirmación de que no existe ley natural o positiva alguna que establezca las reglas del reparto de ese valor añadido generado. Si acordamos en lo ahora comentado, por fuerza hemos de hallar alguna variable que surja de forma natural y que sirva para regular ese reparto. Y nuestra conclusión no puede ser otra que la que se plasme en la correlación de fuerzas de las respectivas clases sociales. Es decir, es la fuerza (entendida en sentido amplio, de capacidad de negociación) respectiva de ambas clases, la capitalista y la trabajadora, la que incide en el resultado final del reparto.

A nadie se le oculta que esa correlación de fuerzas ha ido variando a lo largo de los dos últimos siglos y de que, incluso actualmente, varía dependiendo del ámbito territorial o sectorial.

Estas aseveraciones serían fáciles de asimilar y de poner en práctica si redujéramos toda la actividad económica mundial a una única planta de producción. Sin embargo, la realidad nos dice que a la incógnita de establecer las proporciones en las que se reparte el valor añadido, se le añade una nueva incógnita, la de la cuantificación del propio valor añadido. Actualmente, el

capital dispone de mecanismos suficientes para reducir el valor añadido que se genera en el ámbito en el que la correlación de fuerzas no sea favorable a sus intereses, sin que por ello deje de recuperarlo en otros ámbitos donde la citada correlación obedezca más a sus intereses.

No se trata con ello de desanimar a nadie ya que dentro de algunos ámbitos territoriales hemos sido capaces de lograr cierta homogeneidad en esa correlación.

Hay para todos

¿Hasta dónde puede llegar esa correlación en pureza de esquemas económicos? Hasta aquel punto en el que el retorno o remuneración del capital invertido sea el suficiente para no desalentar la inversión.

Después de una afirmación tan rotunda y absoluta surgen infinidad de matizaciones, ya que es una afirmación teórica, de laboratorio. En primer lugar, esa apreciación habría de ser a largo plazo. En segundo lugar, hay que observar hasta qué punto es trasladable la inversión. En tercer lugar, habría que observar la remuneración de las inversiones sin riesgo. En cuarto lugar, tendríamos que ponderar todo mediante el tamiz de nuestras propias fuerzas. Como conclusión y anticipando una respuesta a la hipotética pregunta de si nos hallamos cerca de ese punto de equilibrio, hemos de responder que no, ya que los rendimientos del capital han sido absolutamente crecientes en los últimos años, haciéndose por ello el capital con una parte cada vez mayor del valor añadido.

Esta conclusión, en vez de desanimarnos, debiera servir de aliciente para una reivindicación más radical de nuestros derechos sociales, en general, y económicos, en particular, siendo a la vez conscientes de que si la resistencia del capital a hacer concesiones a la clase trabajadora es tan tenaz en tiempos en los que sus ganancias son tan elevadas que se encuentran muy por encima del mínimo citado, esa reivindicación tendrá que basarse en convicciones y solidaridades a prueba de toda debilidad.

Aitor Arrizabalaga

(Gabinete de negociación colectiva)

Negoziatio
kolektiboaren bidez
aberastasunetik
jasotzen dugun zatia
handitzea borrokatu
behar dugu



Malgutasuna eta zurruntasuna

Malgutasuna bide da laneko merkatuaren gaitz guztien sendabidea eta enpleguaren sorrarazlea: hau da, enpresariaren aginpidearen eremua zabaltzea eta areagotzea. Hortaz, laneko araudia bera da aldatu ezezik suntsitu beharrean bide dagoena, enpresariaren aginpideari mugak ezartzeko eta, aldi berean, langileari babesa eskaintzeko sortu zelako, besteak beste. Horrelako ondorioa iritsitakoa da estatuko Ekonomia eta Gizarte Arazoetako lehendakari ohia. Langileen Estatutuari adabakia adabakiaren gainean ezarri ordez, agur duin bat emateko eta Laneko Zuzenbidea birsortzeko garaia heldu omen da.

Laneko araudi baten malgutasun/zurruntasun mailaren adierazgarriak hauek dira:

- gai bat araupetu egiten duen lege edo erreglamentu (dekretu, agindu) bat egotea;
- estatuko norma araupetzaille horrek duen izaera: inperatiboa (autonomia kolektibo zein indibidualak ukiezinezkoa); aldagarria, baina soilik hobera (adibidez, lanaldia) ala dispositiboa;
- erregulazio estatalaren zenbaterainokoa (autonomia kolektiboari betarik ematen zaion ala ez ezarritako erregulazioa osatzeko edo zehazteko, eta administrazioari araua aplikatzera-koan esku hartzeko beta ematen zaion ala ez);
- ezartzen diren zigorrak, araudi estatala urratu ezkeroko kasuetan: egintzaren balioa ala baliogabetasuna, zigorren astuna edo arina, etabar.

Malgutasuna berdin prekaritatea

Laneko Estatutuaren etengabeko aldaketei erreparatuz gero, ikusten da legea malgutuz joan dela, izaera inperatiboko arauak desagertzen, administrazioaren eskuhartzea ezabatzen, eta enpresaren aginpidearen eremua areagotzen: adibidez, klasifikazio edo sailkapen profesionalaren gaian, mugikortasun funtzionalean, laneko denbora eta bere antolaketan, soldatzen egiturari, eta laneko kontratua eteteko eta iraungiarazteko orduan.

Ondorioz, hasiera batean kontratu mugagabea norma eta kontratu mugatua salbuespena zena, orain alderantziz da: kontratu mugatua da norma eta kontratu mugagabea salbuespena. Eta kaleratze kontuan, lehenago langilearen readmisio derrigorrezkoa edo kalteordain doi bat altua edo epaileak iriztitakoaren araberakoa zena, orain ez da batera horrela.

Oraindik beta geratzen da malgutasunean aurrerago egiteko, eta esate baterako, laneko denboraren antolaketan langilearen osasunaren beraren eskubidea eta muga ez balego, antolaketa horretarako ahalbide mugagabeak eskatuko lituzkete. Etengabe administrazioaren eta epaitegien eskuhartzea eta eskuduntzak desagertu daitezela eskatzen ari direnez, despido kolektiboak eta objektiboak aurrera eramateko garaian. Edo berdintsu dena, despidoak merkeagotzea, irazpen librea, alegia.

Bizente Harriola

Impulso al contrato de relevo

La Ley 12/2001, de 9 de julio, de medidas urgentes de reforma del mercado de trabajo para el incremento del empleo y la mejora de su calidad (BOE del 10-07-01), ha introducido modificaciones en el contrato de relevo, que resultaban necesarias después de haberse modificado anteriormente el régimen del contrato a tiempo parcial. Con tales modificaciones se pretende lograr una mayor utilización del contrato de relevo, y también resulta favorecido el contrato de sustitución del Acuerdo vasco en materia de empleo.

El contrato de relevo es el que se concierta para sustituir parcialmente a un trabajador/a de la empresa, que pasa a jubilarse parcialmente.

Requisitos del trabajador/a

Hasta ahora, el relevista debía ser trabajador/a desempleado inscrito en la Oficina de Empleo. Ahora se señala que el relevista puede ser alguien en desempleo, o también quien tenga concertado con la empresa un contrato de duración determinada.

Duración

El contrato del relevista era hasta ahora temporal, por el tiempo que faltase al trabajador/a sustituido para causar derecho a la pensión de jubilación, con el límite máximo de 65 años (5 años como máximo). Ahora la duración del contrato puede ser de entrada indefinida, o temporal, igual a la del tiempo que falte al trabajador/a sustituido para alcanzar la jubilación. No hay máximo de duración (hasta el cumplimiento de los 65 años por el trabajador/a jubilado parcialmente), sino que puede prorrogarse hasta que el trabajador/a relevado se jubile de hecho totalmente; incluso puede celebrarse para sustituir a quien se jubile parcialmente después de haber cumplido la edad de 65 años (como consecuencia de la política del gobierno de alar-

gar la vida laboral de las personas).

Jornada

El contrato del o de la relevista puede celebrarse a jornada completa o a tiempo parcial, igual como mínimo a la reducción de la jornada acordada por el trabajador/a sustituido. Esta reducción podía estar hasta ahora comprendida entre un 30 y un 77 por 100; en cambio ahora puede estar comprendida entre un 25 y un 85 por 100.

Indemnización

Si el contrato del relevista se ha formalizado a partir del 4 de marzo de 2001, con carácter temporal, a la finalización del mismo el trabajador/a tiene derecho a recibir la indemnización de 8 días de salario por año de servicio. (Hay que recordar que el contrato de sustitución del Acuerdo vasco determina que el contrato debe ser de carácter indefinido y no temporal, para cumplir el fin de crear empleo).

Hay que volver a recordar igualmente las ventajas de la utilización del contrato de relevo/sustitución y de la jubilación parcial, tanto desde el punto de vista del trabajador/a sustituido como del de la empresa. El trabajador/a acogido a la jubilación parcial, al mismo tiempo que percibe ésta, sigue en alta en la empresa a tiempo parcial hasta el momento de la jubilación total. Pero a la hora de esta jubilación total, las bases de cotización correspondientes al período trabajado a tiempo parcial (por ejemplo, a un 15 por 100 de jornada), se computan incrementadas hasta el 100 por 100 de la cuantía que hubiera correspondido de haber trabajado durante dicho período a tiempo completo. Y este período de tiempo, que media entre la jubilación parcial y la total, se toma a todos los efectos como período de cotización a la hora de la jubilación definitiva y de determinar el porcentaje aplicable a la base reguladora.

LABURREAN

■ Restricción a la conciliación de la vida familiar y laboral

El Estatuto de los Trabajadores establece que la madre puede ceder al padre hasta diez de las dieciséis semanas de descanso tras el parto "en el caso de que la madre y el padre trabajen". El Tribunal Superior de Justicia del País Vasco y el de Navarra han venido acogiendo una interpretación amplia, reconociendo el derecho también cuando la mujer trabaja como autónoma (abogada, etc.).

Ahora, el Tribunal Supremo, mediante sentencia de 28-12-2000 (A. 1882) ha anulado una sentencia del TSJ de Navarra, señalando que al quedar en el caso la mujer fuera del ámbito de aplicación del Estatuto, "no puede ser titular de ninguno de los derechos reconocidos en tal cuerpo a los trabajadores por cuenta ajena y, consiguientemente, no puede hacer cesión a su marido de un derecho del que carece".

■ Calendarios laborales del 2002 para la CAPV y Navarra

El Gobierno de la CAPV y el de Navarra han aprobado mediante sendos decretos (BOPV del 10 de julio, y BON de 8 de agosto) el calendario laboral del 2002 para la Comunidad Autónoma del País Vasco y para Navarra, declarando los siguientes días festivos: 1 de enero, Año Nuevo; 19 de marzo, San José; 28 y 29 de marzo, Jueves y Viernes santo; 1 de abril, Lunes de Pascua; 1 de mayo, Fiesta del Trabajo; 25 de julio, Santiago Apóstol; 15 de agosto, Asunción; 12 de octubre, el Pilar; 1 de noviembre, Todos los Santos; 6 de diciembre, día de la Constitución; y 25 de diciembre, Navidad.

En Navarra se establece como festivo, además, el 3 de diciembre, S. Francisco Javier. Faltan por señalar un día más en Navarra, y dos días más en la CAPV, con carácter de fiestas locales.

■ Concurrencia de convenios y formación continua

En un ámbito territorial determinado no puede haber más de un convenio aplicable sobre una misma materia o ámbito funcional, al prohibirlo el art. 84 del Estatuto de los Trabajadores. Pues bien, el TSJ del País Vasco, en sentencia de 22 de junio pasado, ha llegado a una conclusión contraria en materia de formación continua, declarando válida una convocatoria de ayudas de formación continua de ámbito estatal. De acuerdo con la sentencia, al estado (al INEM), no le vincula la normativa laboral, existiendo al parecer para el estado un ámbito exento de legalidad. Argumenta que tal materia no está transferida, y sigue siendo de la competencia de la administración central, pero olvida que la propia administración ha decidido transferir fondos de formación a entidades surgidas de la negociación colectiva.

IRITZIA OPINION

A menos legalidad vigente más sociedad



El Tribunal Superior de Justicia del País Vasco ha dictado sentencia por la que desestima un recurso, uno más, en materia de formación continua. La línea argumental de la sentencia es lo de menos. Y no porque debiera serlo, sino porque nos hemos acostumbrado a que, una vez por un argumento y la siguiente justo por el contrario, los tribunales se vayan lavando las manos de forma escandalosa en el caso del atraco de la formación continua.

El resultado es el de que, partiendo de una situación en la que el propio Gobierno español y sus informes jurídicos reconocían el derecho de Hobetuz a

la financiación con cargo a las cuotas de formación continua, los sucesivos gobiernos -con la banda de la Forcem como instigadora, cómplice y beneficiaria- han antepuesto el trapicheo político al respeto de la ley, el abuso de la posición de hecho al respeto del estado de derecho. Lo explicó en su día, sin cortarse un pelo, determinado alto cargo: ustedes tienen razón pero con quienes yo me tengo que llevar bien es con los otros, es decir, con la banda del Forcem. La posición del actual gobierno PP es aún más cruda: encima de que son contrarios, no creerán que les vamos a dar dinero.

En un estado de derecho serían los tribunales quienes pusieran freno a este poder gubernativo avasallador y otorgarían amparo a los avasallados. En el estado que padecemos los tribunales son solidarios con los avasalladores y les otorgan impunidad, siempre que la cuestión planteada se pueda entender, aunque sea de lejos, en clave de conflicto nacional o, si se quiere, conflicto vasco. El tema de la formación continua es buen ejemplo de ello.

Lo cierto es que hay zonas cada vez más amplias del estado de derecho que nos están vedadas a los abertzales: todas aquellas que se rotulan como zonas de interés nacional. Por mucho que tal interés nacional enmascare intereses particulares y vengonzosos trapicheos, como en el presente caso, su mera invocación nos deja fuera de la ley, nos reduce a la condición de ilotas, de gente sin derechos.

La única respuesta que cabe a esta expulsión del estado de derecho es la política y social: posiciones políticas claras y firmes, que sitúen el conflicto en toda su crudeza, abandonando discursos opiáceos como el del leal cumplimiento del Estatuto; y mucha concienciación y movilización social, porque sólo la sociedad vasca puede hacer frente con éxito a su avasallamiento por los aparatos del estado.

A menos legalidad vigente, más sociedad; ésa es la fórmula.

G. KORTABARRIA

(Publicado en Astekaria, nº50)

E SALDIAK HAN DICHO...

"EE BBetako erretorika politikoak *terrorismo* eta *askatasunaren* moduko hitzak jaurtitzen ditu, baina abstrakzio handiok batik bat beste zerbait moztortzeko erabili izan dira: interes ekonomiko ilunak, petroleoaren erabilpena, Ekialde erdian beren boterea finkatzen ari diren presio-talde sionistak, eta mendeak iraun dituen Islamaren aurkako grina eta ezjakintasuna"

Edward W. Said, irakaslea.

"Zuen herrian gertatzen ari dena ikusten dugunean, mina hartzen dugu. Gure desioa da euskaldunak bakean eta independentzian bizitzea, bere inguruko auzotarrekiko harreman onean"

Gerry Adams, Sinn Feineko presidentea.

"De 1995 a 2000, los países del G-8 fueron responsables del 85% de las exportaciones de armas convencionales. Por eso, cuando los líderes del G-8 advierten al movimiento antiglobalización de la necesidad de ser más responsables podrían aplicarse su propio consejo"

Amartya Sen, premio Nobel de Economía.

"Ezin dugu giza eskubideen eta askatasunen eredu bat bultzatu herrialde jakin batzuetako politikek, beren interesen arabera, erregimen ustelekin edo totalitarioekin bat egiten dutenean"

Antoni Segura, historia katedraduna.

"Si para eliminar una criminalidad que de pronto adquiere dimensiones enormes en una ciudad, es necesario patrullar todas las calles y registrar a fondo a todos los viandantes, esa ciudad deja de ser una ciudad para convertirse en una guarnición asediada"

Claudio Magris, escritor.

"Ez ote gara *terrorismoak* eragiten dituen *gatazka-mekanismoak* hankaz gora jartzearen *negoziatzeko bezain azkarrak*? Ez ote daukagu *Ekialde erdian, Ipar Irlandan, Euskal Herrian* bake eta legerantz itxita dauden *bideak banan-bana irekitze aldera* *negoziatzeko borondaterik*? Hau lantegi geldoa, batzutan *etsigarria dugu*, baina inoiz *etsia izan behar ez duena*"

Carlos Fuentes, escritor.

"Si en este país hubiera buenas direcciones de recursos humanos y supieran explotar bien la flexibilidad interna, combinándola con estabilidad, tendríamos trabajadores más satisfechos, productivos y más afiliables a los sindicatos"

José María Fidalgo, secretario general de CC OO.



HEMEROTEKA

Frankfurter Allgemeine (28-IX-2001)

ARUNDHATI ROY
Escritora india

Un continente en llamas

Cuando en 1996 se le preguntó a Madeleine Albright, ex secretaria de Estado de EE UU, qué opinaba sobre el hecho de que 500.000 niños iraquíes hubiesen muerto a consecuencia del embargo económico americano, se refirió a una decisión muy difícil, pero que el precio no resultó demasiado alto. Por cierto, las sanciones contra Irak siguen aplicándose, y siguen muriendo niños. De eso se trata precisamente, de la arbitraria distinción entre civilización y barbarie, entre "asesinato de personas inocentes" o "guerra entre culturas" y "daños colaterales". Los sofismas y la peculiar álgebra de la justicia infinita: ¿Cuántos muertos de iraquíes son necesarios para que el mundo vaya mejor? ¿Cuántos afganos muertos por cada americano muerto? ¿Cuántas muertes de mujeres y niños por la de un hom-

bre? ¿Cuántas muertes de muyahidin por la de un banquero de inversiones?

El gobierno de EE UU, y posiblemente otros gobiernos del mundo, aprovecharán el ambiente bélico como excusa para limitar la libertad de expresión y otros derechos civiles, despedir a trabajadores, acosar a minorías étnicas y religiosas, hacer recortes presupuestarios e invertir mucho dinero en la industria militar. ¿Para qué? El presidente Bush es igualmente incapaz de "liberar de criminales" el mundo como de poblarlo de santos. Es absurdo que el gobierno estadounidense se llegue a plantear siquiera que el terrorismo se podría erradicar con aún más violencia y represión. El terrorismo es un síntoma, no la enfermedad.

Pero ¿quién es verdaderamente Osama Bin Laden? Dicho de otra manera, ¿qué es Osama Bin Laden? Es el oscuro doble del presidente americano. El brutal hermano siamés de todo lo que en apariencia es bello y civilizado. Está hecho de la costilla de un mundo devastado por la política exterior estadounidense, por su diplomacia de cañonera, su arsenal atómico, su despreocupada política de la hegemonía ilimitada, su frío desprecio por toda vida que no sea estadounidense, sus bárbaras intervenciones militares, su apoyo de regímenes despó-

ticos y dictatoriales, sus objetivos económicos, que se han cebado de manera inmisericorde en las economías de países pobres como una plaga de langosta. De sus multinacionales destructoras, que se apropian del aire que respiramos, de la tierra que pisamos, del agua que bebemos, de nuestros pensamientos.

Ambos invocan a Dios y recurren con gusto a la retórica salvífica del bien y el mal. Ambos están implicados en inequívocos crímenes políticos. Ambos están peligrosamente armados: uno con un arsenal nuclear del obscenamente poderoso, el otro con el ardiente y destructor poder de los absolutamente desesperados. Hielo y fuego. Hacha y maza.

El País (01-IX-2001)

TARIQ ALI,
idazlea

Irtenbide politikoaren beharra

Estatu Batuak erokerian jausten ari dira. Bere ideologoak honetaz zibilizazioaren aurkako eraso baillitza mintzatzen dira, baina zein eratako zibilizazioa da odola isurtzeko prest den mendekua hausnar-

etzen duena? Azken hirurogei eta hamar urteotan, eta lehenago ere, Estatu Batuek agintari demokratikoak eraitsi dituzte, hiru kontinentetako herriak bonbardatu dituzte, zibil japoniarren aurka arma atomikoak erabili dituzte, baina inoiz ez dute jakin norbere hiri bat erasotzen denean zer sentitzen den. Orain badakite. Atentatuaren biktimei eta beren senideei gure dolumina agertu nahi diegu, Estatu Batuetako gobernuak biktima bihurtu dituenei agertzen diegun moduan. Baina onartezina da nolabait estatubatuar baten bizitzak ruandar, jugoslaviar, vietnamdar, korear, japoniar edo palestinar batenak baino balio handiagoa duela uste izatea.



MAXIMO (El País)



Pronósticos interesados

J. Mendia

Crimen masivo. La hecatombe del 11 de septiembre, provocada en EE UU por tres aviones civiles en manos de pilotos suicidas, va a traer cola. Miles de personas murieron en los ataques contra las Torres Gemelas de Nueva York y el Pentágono, en Washington. Fue un crimen masivo, un atentado de magnitud estremecedora, que provocó la muerte de miles de personas. La dimensión espectacular de los hechos —el suceso, televisado en directo, fue seguido por millones de personas— dio al múltiple asesinato un tono de modernidad, de estar a la altura de los tiempos (sin que esto signifique nada positivo en sí).

Pero casi tan grave como el derrumbe de las Torres Gemelas de Nueva York es todo lo que se está larvando a partir de aquel día: A pesar de que no ha sido este el momento en que más gente ha muerto de manera violenta en estos últimos años —los conflictos de Irak y Ruanda fueron más mortíferos—, el hecho de que, por primera vez en su historia, el corazón del Impe-

rio haya sido alcanzado por un ataque letal provocado desde fuera, ha puesto frenéticos a los gobiernos occidentales, sobre todo al más poderoso: “esta es una nación terrible cuando se la agita hasta la ira”, dice el presidente Bush.

Pronósticos interesados. El 11 de septiembre, la indecisa economía, que venía manifestando síntomas de resfriado tras un larguísimo periodo de crecimiento, fue junto con las miles de vidas, una de las principales afectadas por el ataque contra EE UU. Si antes del día 11 la incertidumbre estaba ahí, desde ese día expertos empiezan a anunciar nubes de tormenta.

Ahora que está en marcha la campaña de negociación colectiva, conviene saber que los círculos del *establishment* —la inmensa mayoría de los medios de comunicación y las instancias oficiales y empresariales que siempre barren para casa— intentarán amedrentarnos con la necesidad de ajustar el cinturón. En la negociación colectiva de los últimos años, a pesar de los beneficios que se iban acumulando, nos costó

salir de la inercia provocada por la resaca de la recesión de 1993, y ahora nos vendrán con la supuesta crisis que está al llegar. Las empresas aprovechan las fluctuaciones al alza y a la baja y las quieren emplear siempre a su favor: las petroleras son especialistas en estas jugadas.

Hecatombe estratégica. Tras la masacre de Manhattan y Washington el escudo antimisiles que proyecta Bush queda en evidencia –no hacen falta armas sofisticadas–, aunque el gasto militar va a aumentar de todas formas.

Dice Bush de los pilotos suicidas que “al sacrificar la vida humana para servir a sus puntos de vista radicales, al abandonar todo valor excepto el deseo de poder, siguen la senda del fascismo, el nazismo y el totalitarismo”. Ahora bien, es el mismo presidente el que afirma: “esta es la lucha del mundo, la de la civilización, la de todos los que creen en el progreso y el pluralismo, la tolerancia y la libertad”. ¿Podemos elegir? ¿Podemos apearnos del carro? Parece que no, porque también ha dicho, al más puro estilo aznariano, que quien no está incondicionalmente con él está contra él (Dios los cría y ellos...). No es menos totalitario ni menos fanático que sus agresores.

Ases de la democracia. Grandes ases de la democracia como Berlusconi y Aznar hacen gala de un oportunismo descarado; el italiano, asimilando la movida contra el neoliberalismo con el terrorismo de las Torres Gemelas: “ambos son adversarios de la civilización occidental”, dice el magnate mediático, escaldado por lo de Génova. El segundo equipara a ETA con las redes islámicas. De hecho, el ABC lanza “una advertencia que algunos dirigentes nacionalistas vascos no deberían pasar por alto”: el órgano de la gran derecha española asegura que Aznar ha obtenido en una cumbre europea un compromiso de la UE para “combatir toda deriva nacionalista, racista y xenófoba”.

Víctimas colaterales: Düzgün Ayhan puede dar fe del afán hispano por evitar “derivadas xenófobas y racistas”: Ayhan, ganador de la Concha de Plata al mejor actor en el festival de cine donostiarra, no recogió el premio. Una vez más (recuerden el caso de la chica de Aretxabaleta retenida por llevar un permiso paterno en euskara), el control de pasajeros del aeropuerto de Loiu, en manos de las *eficacísimas* fuerzas policiales españolas, se ha lucido: el actor kurdo refugiado en Suiza, que fue preso político y sufrió torturas de la policía turca, fue detenido “por su aspecto sospechoso” durante una hora cuando volvía a casa. Cuando, una vez conocido el palmarés, le llamaron para que viniera a recoger el premio, estaba tan hecho polvo que se negó. No querría repetir tan agradable experiencia.

Cambio de rumbo. El sociólogo Salvador Cardús da en el clavo al hablar del cambio de orientación en la estrategia del PP: “hasta ahora se había impedido la posibilidad de cualquier intervención extranjera mediadora, como la de la Fundación

Carter propuesta hace algunos por Elkarri. Además, cualquier comparación con los casos irlandés o palestino escandalizaba a la España nacionalista que va del PP al PSOE. Pero, cuando se trata no de diálogo sino de guerra, parece que el Gobierno y la oposición sí están dispuestos a ceder toda la soberanía que haga falta para incluir el contencioso vasco en la nueva guerra norteamericana”. Aznar ha dicho que esta vez, con la ayuda americana, sí podrá acabar con ETA. Al tiempo...

Cooperación forzada. Si la mayoría política y social vasca quiere decidir su destino, y reivindica la soberanía, Aznar afirma que el PP no cree “en asimetrías ni en diferencias singulares o privilegiadas de trato”; “ahora toca hablar, sin ningún tipo de complejo, de lealtad, cohesión y cooperación entre todos”. El PP habla en realidad de una cooperación forzada; está en camino la Ley de Cooperación Autónoma.

Entre otros puntos de la ley que se está gestando queda claro que la participación en la Unión Europea es exclusiva del estado; lo de la *cooperación* quiere decir que el Gobierno español revisaría toda ley de las autonomías, antes de su aprobación; prevé una mayor *coordinación* entre autonomías; la constitución de una conferencia de presidentes autonómicos; conferencias sectoriales de todas las comunidades autónomas en las que se adopten por votación mayoritaria acuerdos vinculantes para todas. Eso supondría gobernar por mando a distancia (adivina quién tiene en sus manos la mayoría de las comunidades autónomas).

Amenazas. Por algo hemos dedicado espacio en más de una ocasión a los famosos ‘5.000 empleos a 5.000 marcos’ de Volkswagen (sueldo fijo, horario flexible: se trabaja hasta producir la cifra de automóviles fijada como objetivo): el presidente de la multinacional, Ferdinand Piëch, alaba el acuerdo por la reducción de costes salariales y la mayor flexibilidad que permite. Y añade una conclusión poco tranquilizadora: “uno puede incluso plantearse que el Polo que se construye ahora en Pamplona en el futuro sea fabricado una vez más en Alemania”. Luego se ha intentado interpretar la frase, suavizar sus términos, pero las palabras del gran jefe están escritas.

¿Control de la violencia? Peres y Arafat se entrevistan para tratar de establecer un alto el fuego. Las tropas israelíes matan a 17 palestinos; al día siguiente estalla un coche-bomba, y los israelíes dicen que Arafat y la Autoridad Nacional Palestina no ha hecho lo suficiente para poner fin a la violencia. Será que sus hazañas no son violentas; es simple defensa. La escalada no tiene fin; un palestino asesina a dos colonos judíos –los asentamientos en territorio palestino son una de las claves que prolongan el conflicto–, y Sharon autoriza a su ejército a utilizar *todos los medios* –¿no los han utilizado hasta ahora?– para hacer frente a los palestinos; matan a decenas de ellos. Esto no parece tener fin.

El otro telón de acero. 165 millones de personas en Europa tienen sólo 4,4 euros diarios (732 pesetas) para vivir; están, como se define técnicamente, ‘por debajo del umbral de pobreza’. La mayoría vive en el este del continente y también en suburbios de países ricos. Lo ha dicho la Organización Mundial de la Salud (OMS), que denuncia la fractura entre las dos regiones europeas antes divididas por el ‘telón de acero’; hoy es el bienestar –o su falta– el que define ambas mitades: la pobreza y la enfermedad (tuberculosis, sida, alcoholismo...) son más frecuentes en los países que formaron el bloque socialista, donde la esperanza de vida es hoy incluso menor que en los años 70. La Unión Europea no es toda Europa, y deberá prestar especial atención a los problemas de sus vecinos. También por interés propio.

Atzerriko bitartekaririk
onartzen ez zutenek ETArri
aurre egiteko EE BBen
laguntza nahi dute

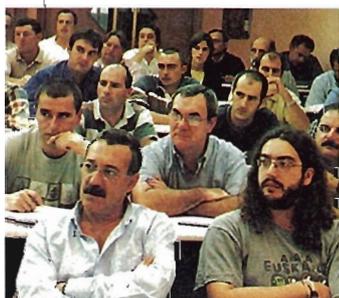
● Acto central 90 aniversario en el Euskalduna el 17 de noviembre

El próximo 17 de noviembre tendrá lugar en el palacio Euskalduna de Bilbao el acto central de la serie de iniciativas previstas con motivo del 90 aniversario de ELA.



● LMKren XXV. Kongresua

Lanaren Munduko Konfederazioak (LMK) XXV. biltzarra egingo du Errumaniako Bucaresten, urriaren 20etik 27ra artean. "Mundu solidarioaren eraikuntza. Langileen mugimendua XXI. mendean" izenburupean bilduko diren 300 ordezkarien artean ELAko talde bat ere izango da.



● Ayudas para pensionistas de Muface

La delegación de Muface de Bizkaia ha abierto un plazo hasta el T2 de noviembre para que los pensionistas de dicha mutualidad en este territorio y sus cónyuges separados o divorciados con ingresos bajos y que tengan dificultades económicas puedan solicitar una ayuda extraordinaria.

● CGT-Métallurgie ELA-Metalekin

CGTren metalgintzako langileen federazioko ordezkari batzuk, idazkari nagusia buru zutela, ELAn bixita egin zuten joan den irailaren 24 eta 25ean. Hainbat bilera egin zuten enpresa eta sektore ezberdinetako arduradunekin, Metaleko Federazioko batzorde iraunkorarekin eta konfederazioko batzorde eragileko kideekin. Gainera, federazioak Bilbon izan zuen negozioaz kolektiboko jardunaldian ere izan ziren.

ACALLAR LOS TAMBORES DE GUERRA

La Unión Comarcal de Gasteiz se ha sumado a la plataforma social creada en la capital alavesa en contra de la intervención militar como respuesta a los atentados del 11 de septiembre en Nueva York y Washington. Esta plataforma reclama una amplia reflexión para conseguir la paz y la seguridad para todo el mundo y asegura que la paz exige justicia en las relaciones entre los pueblos. A pesar de la gravedad de los terribles sucesos del pasado 11 de septiembre en EEUU, no debemos olvidar que hay millones de personas en el mundo víctimas de la pobreza, la opresión y la violencia que genera el desorden económico mundial, con protagonismo destacado de EEUU. Esta plataforma muestra su preocupación porque el auge militarista y autoritario vaya acompañado de la criminalización de los movimientos sociales alternativos y más represión de la disidencia, algo que en el estado español se estaba dando ya y que puede recrudecerse en este clima favorable.



● Recursos Humanos

Si se la perdió en pantalla grande tiene ahora otra oportunidad -está disponible en video -para ver la película francesa Recursos Humanos, ganadora del premio Nuevos Directores en la pasada edición del Festival de Cine de Donostia.

El argumento es el siguiente: un joven estudiante de empresariales vuelve a casa para hacer prácticas en la fábrica en la que trabaja su padre. Su función es la supervisión de las negociaciones para la reducción de la jornada laboral a 35 horas. Sus relaciones con la dirección son magníficas hasta que un día, casualmente, descubre que su trabajo sirve de tapadera a un plan de reestructuración que prevé

numerosos despidos, entre ellos el su propio padre. El joven, entonces, decide informar a los sindicatos.

Una buen film, sencillo y minucioso, con el valor añadido de ser, además, buena muestra del cine comprometido o social de filmografías como la francesa o la británica y que aquí brilla por su ausencia, salvo honrosas excepciones.

